



USO E MANUTENZIONE

Thundercat

YZF600R

4TV-28199-H4

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto di questa YZF600R avete ottenuto i benefici della grande esperienza Yamaha nelle tecnologie più avanzate per la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito a Yamaha una reputazione di affidabilità.

Si prega di leggere attentamente il manuale in modo da poter sfruttare tutti i vantaggi della YZF600R. Il manuale del proprietario non solo spiega come usare, ispezionare e mantenere la motocicletta, ma anche come proteggere sé stessi e gli altri da problemi e ferite.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo manuale aiutano a mantenere la motocicletta nelle migliori condizioni possibili. In caso di interrogativi non esitare a contattare il proprio concessionario Yamaha.

La Yamaha vi augura tanti viaggi piacevoli e sicuri. Ricordate di mettere la sicurezza al primo posto!

Le informazioni particolarmente importanti nel manuale sono indicate dalle seguenti notazioni:



Il simbolo di avvertimento per la sicurezza significa: **ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!**



La mancata osservazione delle istruzioni **AVVERTENZA** può causare serie ferite o morte al conducente della motocicletta, ai passanti o alla persona che ispeziona o ripara la motocicletta.

ATTENZIONE:

Una **ATTENZIONE** indica precauzioni speciali che devono essere osservate per evitare danni alla motocicletta.

NOTA:

Una **NOTA** contiene informazioni importanti per rendere il procedimento più facile o più chiaro.

NOTA:

- Questo manuale deve essere considerato come una parte permanente della moto e deve restare sempre con essa anche nel caso che venga venduta ad una terza persona.
- La Yamaha è alla continua ricerca di avanzamenti nel disegno e nella qualità del prodotto. Per questo motivo, mentre questo manuale contiene le informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento della stampa, vi potrebbero essere minori discrepanze tra esso ed il prodotto, Se vi fosse una qualsiasi domanda riguardante questo manuale, consultare il proprio rivenditore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HW000002

AVVERTENZA

VOGLIATE LEGGERE CON CURA E IN MODO COMPLETO, QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA MOTO.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HAU00008

YZF600R

USO E MANUTENZIONE

© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.

1a Edizione - Agosto 1999

Tutti i diritti sono riservati.

**Tutte le ristampe o l'utilizzazione il
senza permesso scritto dalla
Yamaha Motor Co., Ltd. sono
espressamente proibite.**

Stampato in Giappone

1	DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA	1
2	DESCRIZIONE	2
3	FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3
4	CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO	4
5	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5
6	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6
7	CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA	7
8	CARATTERISTICHE TECNICHE	8
9	INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI	9
	INDICE ANALITICO	



DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA 1-1



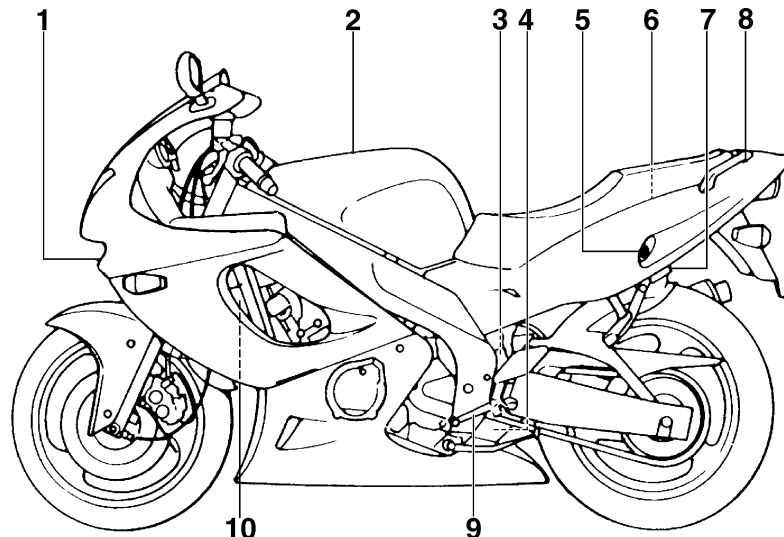
Le motociclette sono veicoli affascinanti, che possono dare una sensazione di potenza e libertà che non ha uguali. Pongono però alcuni limiti che è necessario accettare: anche la migliore motocicletta non può sfidare le leggi della fisica.

Cura e manutenzione periodiche sono essenziali per conservare il valore della motocicletta e mantenerla in perfette condizioni di funzionamento. E quanto vale per la motocicletta conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influenza di medicine, droghe o alcolici è naturalmente fuori questione. I piloti di motociclette, molto più che i conducenti di auto, devono essere sempre al loro meglio sia fisicamente che mentalmente. Sotto l'influenza di quantità anche minime di alcolici, c'è la tendenza a correre più rischi.

Un abbigliamento protettivo è essenziale per il motociclista come le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta da motociclista completa (in pelle o materiali sintetici resistenti agli strappi con protettori), stivali robusti, guanti da moto e un casco che calzi bene. Un abbigliamento protettivo ottimale non vuol però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali creano un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci e corrono troppi rischi. Questo è ancora più pericoloso quando ci sono cattive condizioni atmosferiche. Il buon motociclista guida in modo sicuro, predicibile e difensivo, evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.

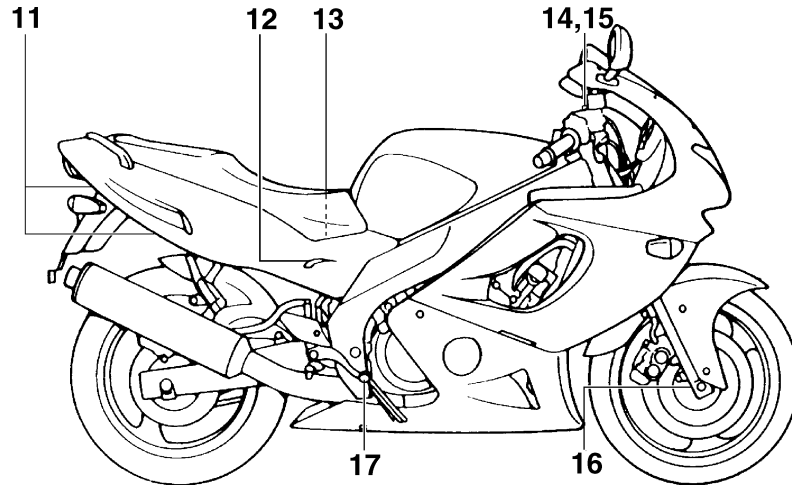
Vista da sinistra	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi/Strumenti	2-3

Vista da sinistra



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 1. Condotto di ingresso dell'aria | (pagina 6-17) | 5. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione dell'ammortizzatore posteriore | (pagina 3-19) |
| 2. Serbatoio del carburante | (pagina 3-11) | 6. Comparto di deposito | (pagina 3-15) |
| 3. Anello di regolazione precarica molla ammortizzatore posteriore | (pagina 3-18) | 7. Portacasco | (pagina 3-15) |
| 4. Manopola di regolazione forza di smorzamento rimbalzo dell'ammortizzatore posteriore | (pagina 3-18) | 8. Barra di presa | |
| | | 9. Pedale cambio | (pagina 3-10) |
| | | 10. Radiatore | |

Vista da destra

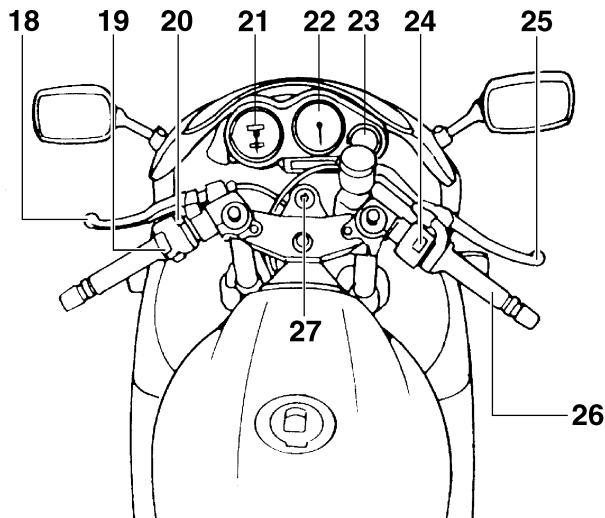


- | | | | |
|---|---------------|--|---------------|
| 11. Fermacinghia per bagagli | (pagina 3-21) | 15. Vite di regolazione forza di smorzamento rimbalzo della forcella anteriore | (pagina 3-17) |
| 12. Finestrella di ispezione liquido freno posteriore | (pagina 6-25) | 16. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione forcella anteriore | (pagina 3-17) |
| 13. Serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento | (pagina 6-12) | 17. Pedale freno posteriore | (pagina 3-10) |
| 14. Bullone di regolazione precarica molla forcella anteriore | (pagina 3-16) | | |

DESCRIZIONE

Comandi/Strumenti

2



18. Leva frizione

19. Interruttori sul manubrio sinistro

20. Starter (choke) “| \”

21. Tachimetro

22. Contagiri

(pagina 3-9)

(pagina 3-8)

(pagina 3-13)

(pagina 3-6)

(pagina 3-6)

23. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

24. Interruttori sul manubrio destro

25. Leva del freno anteriore

26. Manopola dell'acceleratore

27. Interruttore principale/blocca sterzo

(pagina 3-8)

(pagina 3-9)

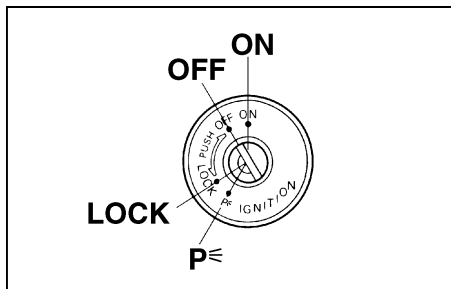
(pagina 3-10)

(pagina 6-18)

(pagina 3-1)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttore principale/blocca sterzo.....	3-1	Tappo del serbatoio carburante.....	3-11
Luci segnalatori	3-2	Carburante	3-11
Controllo del circuito dell'indicatore livello olio	3-4	Tubo di sfiato del serbatoio carburante (solo per la Germania)	3-13
Controllo del circuito dell'indicatore carburante.....	3-5	Starter (choke) “ \ ”	3-13
Tachimetro	3-6	Sella	3-14
Contagiri	3-6	Portacasco	3-15
Dispositivo di diagnosi	3-7	Comparto di deposito.....	3-15
Allarme antifurto (opzionale)	3-7	Regolazione della forcella anteriore.....	3-16
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-8	Regolazione dell'ammortizzatore posteriore.....	3-18
Interruttori sul manubrio.....	3-8	Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore.....	3-20
Leva frizione	3-9	Fermacinghia per bagagli	3-21
Pedale cambio	3-10	Cavalletto laterale	3-21
Leva del freno anteriore.....	3-10	Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-22
Pedale freno posteriore	3-10		



HAU00029*

Interruttore principale/blocca sterzo

L'interruttore principale comanda i circuiti di accensione e di illuminazione, il suo funzionamento è descritto qui di seguito.

HAU00036

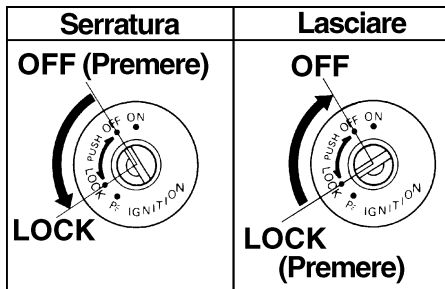
ON

I circuiti elettrici sono inseriti. Il motore può essere avviato. La chiave non può essere tolta, in questa posizione.

HAU00038

OFF

Tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.



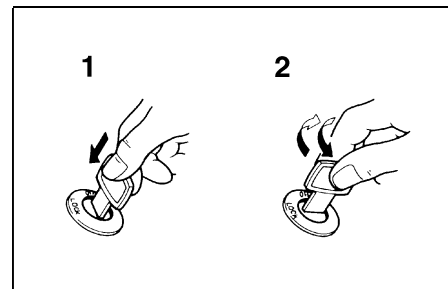
HAU00040

LOCK

In questa posizione lo sterzo è bloccato e tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.

Per bloccare lo sterzo, ruotare il manubrio completamente verso sinistra, premere sulla chiave di accensione, portarla dalla posizione "OFF" alla posizione "LOCK" e quindi rimuoverla.

Per sbloccare lo sterzo, riportare la chiave sulla posizione "OFF" premendo su di essa.



1. Premere
2. Girare

HW000016

AVVERTENZA

Non girare mai la chiave su "OFF" o "LOCK" quando la motocicletta è in corsa. I circuiti elettrici vengono disattivati e questo può causare perdite di controllo e incidenti. Assicurarsi che la motocicletta sia ferma prima di girare la chiave su "OFF" o "LOCK".

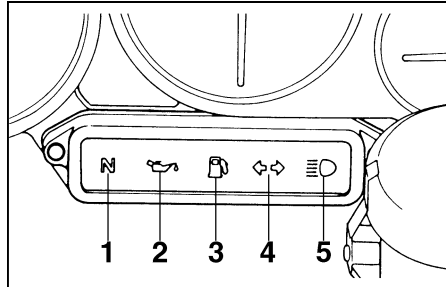
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

P< (Parcheggio)

HAU01590

In questa posizione lo sterzo è bloccato, il fanalino posteriore e la luce ausiliaria sono accese, ma tutti gli altri circuiti sono disinnescati. La chiave può essere tolta.

Per usare la posizione di parcheggio prima bloccare lo sterzo e quindi girare la chiavetta su "P<". Non usare questa posizione per lungo tempo perché la batteria può scaricarsi.



1. Luce segnalatore della marcia di folle "N"
2. Luce segnalatore del livello dell'olio "🛢️"
3. Luce dell'indicatore carburante "🛢️"
4. Luce dell'indicatore di svolta "↔️"
5. Luce segnalatore del faro abbagliante "☰"

Luci segnalatori

HAU00056

Luci segnalatore della marcia di folle "N"

HAU00061

Questo segnalatore s'illumina quando la marcia è in folle.

Luci segnalatore del livello dell'olio "🛢️"

HAU01313

Questo segnalatore s'illumina quando il livello dell'olio è basso. Il circuito di questo segnalatore può essere controllato con il procedimento a pagina 3-4.

HC000000

ATTENZIONE:

Non far girare il motore fino a quando sapete che c'è sufficiente olio nel motore.

NOTA:

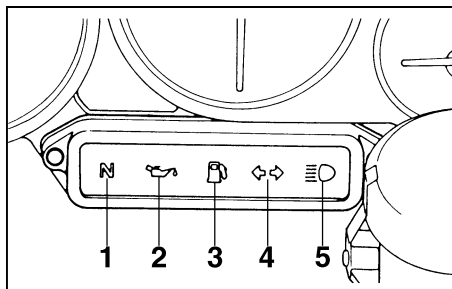
Anche se si è messo olio fino al livello specificato, l'indicatore può lampeggiare quando si corre in pendenza o durante accelerazioni o decelerazioni brusche, ma questo è normale.

Luci dell'indicatore carburante "🛢️"

HAU01154

Quando il livello del carburante scende sotto il limite dei 3,1 L, questa luce si illumina. Quando questa spia si illumina, riempire il serbatoio al più vicino distributore di benzina. Il circuito di questo segnalatore può essere controllato con il procedimento a pagina 3-5.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Luce segnalatore della marcia di folle “N”
2. Luce segnalatore del livello dell'olio “”
3. Luce dell'indicatore carburante “”
4. Luce dell'indicatore di svolta “”
5. Luce segnalatore del faro abbagliante “”

HAU00057

Luce dell'indicatore di svolta “”

Questo indicatore lampeggia quando l'interruttore di svolta viene spostato a sinistra o a destra.

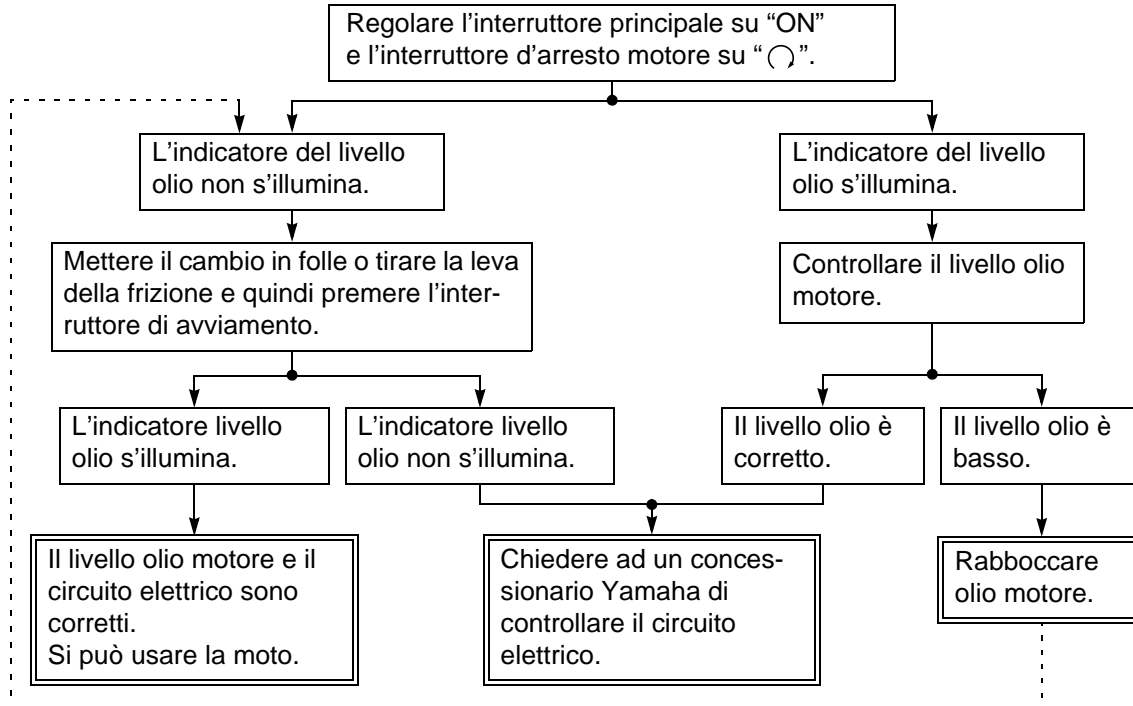
HAU00063

Luce segnalatore del faro abbagliante

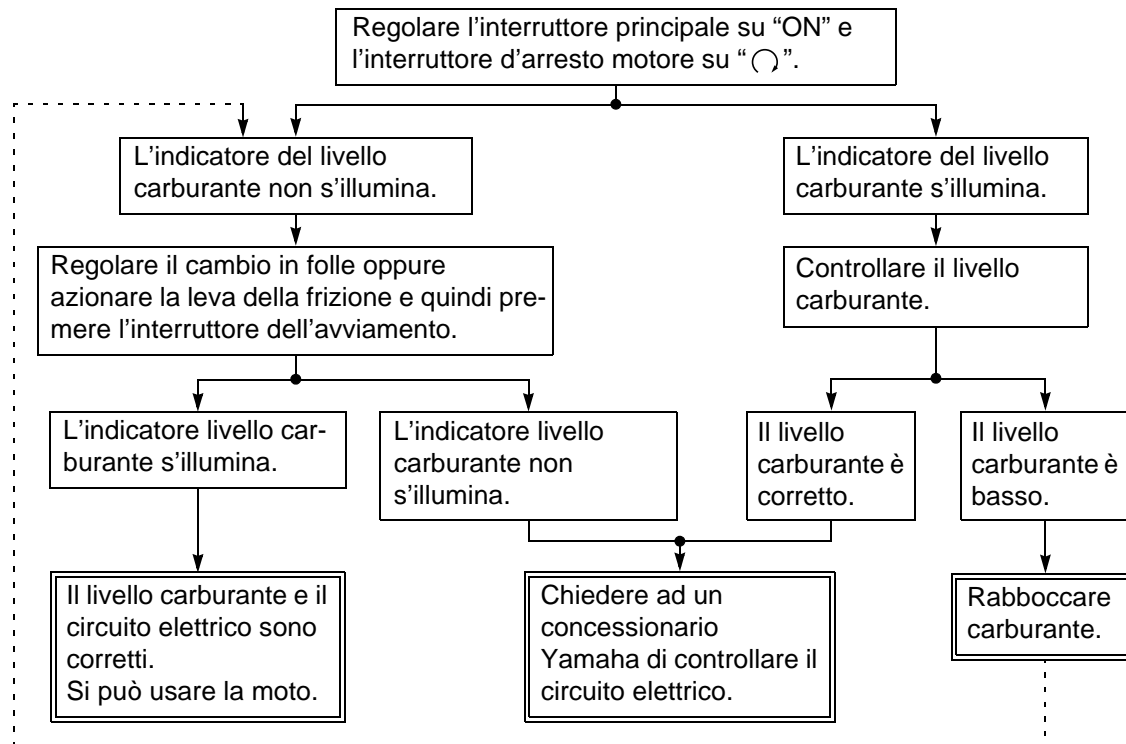
“”

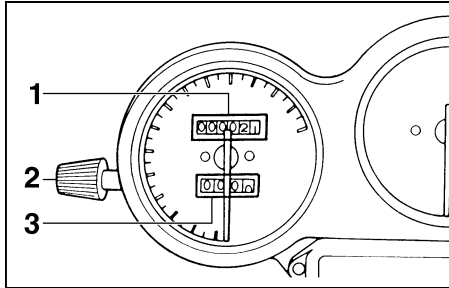
Questo segnalatore s'illumina quando si usa il faro abbagliante.

Controllo del circuito dell'indicatore livello olio



Controllo del circuito dell'indicatore carburante



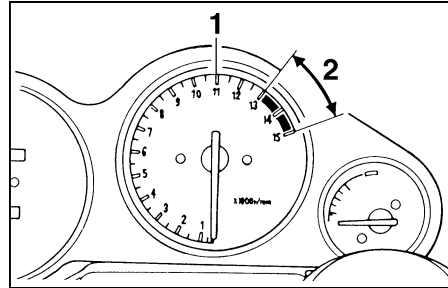


1. Contachilometri
2. Interruttore di azzeramento
3. Contachilometri parziale

HAU00095

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di corsa. Questo tachimetro è dotato di un odometro ed un contakm parziale. Il contakm parziale può essere riportato a "0" con l'interruttore d'azzeramento. Utilizzare il contakm parziale per valutare la distanza che potete percorrere con un pieno di carburante. Questa informazione vi permetterà di prevedere le fermate per il rifornimento nel futuro.



1. Contagiri
2. Zona rossa

HAU00101

Contagiri

Questo modello è munito di un contagiri elettrico affinché il pilota possa controllare i giri del motore e tenerlo entro la gamma di potenza ideale.

HC000003

ATTENZIONE:

Non farlo funzionare nella zona rossa.
Zona rossa: 13.200 giri/min e oltre

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

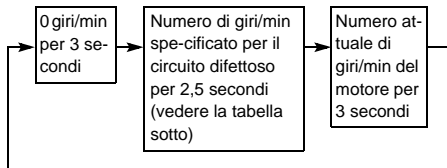
HAU00105

Dispositivo di diagnosi

Questo modello è dotato di un dispositivo di autodiagnosi per i seguenti circuiti:

- Circuito sensore di posizione acceleratore (T.P.S.)
- Circuito indicatore del carburante

Se si verifica qualche problema in uno di questi circuiti, il tachimetro indica ripetutamente quanto segue:



Usare questa tabella per identificare il circuito difettoso a seconda del numero specificato di giri al minuto indicato.

Numero di giri al minuto specificato	Circuito difettoso
3.000 giri/min	Sensore di posizione acceleratore (T.P.S.)
8.000 giri/min	Indicatore del carburante

Se il contagiri indica quanto descritto sopra, annotare il numero di giri al minuto specificato e quindi portare la motocicletta presso un Concessionario Yamaha per la riparazione.

HC000004

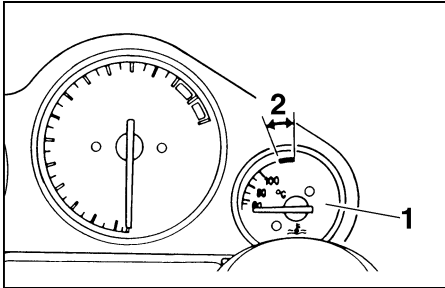
ATTENZIONE:

Per evitare danni al motore, consultare un Concessionario Yamaha il più presto possibile se il tachimetro indica un cambiamento ripetuto nel numero di giri/min.

HAU00109

Allarme antifurto (opzionale)

Un allarme antifurto può essere installato su questa motocicletta. Consultare il concessionario Yamaha per l'acquisto e l'installazione dell'allarme.



1. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento
2. Zona rossa

HAU001652

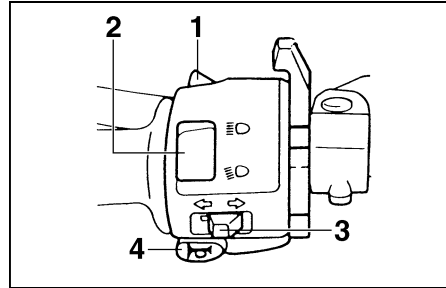
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

Quando l'interruttore principale è attivato questo indicatore segnala la temperatura del liquido di raffreddamento. La temperatura di funzionamento del motore segue i cambiamenti del tempo e il carico del motore. Se l'ago arriva nella zona rossa o la supera, fermate la vostra moto e lasciate raffreddare il motore. (Per maggiori dettagli vedere a pag. 6-41.)

HC000002

ATTENZIONE:

Fermatevi quando il motore si surriscalda.



1. Interruttore di sorpasso "PASS"
2. Commutatore faro
3. Interruttore di indicatori di svolta
4. Interruttore avvisatore acustico "📢"

HAU00118

Interruttori sul manubrio

HAU00120

Interruttore di sorpasso "PASS"

Premere l'interruttore per accendere la luce di sorpasso.

HAU00121

Commutatore faro

La posizione "☰○" corrisponde alla luce abbagliante, e la posizione "☷○" a quella anabbagliante.

HAU00127

Interruttore di indicatori di svolta

Per segnalare una svolta a destra, premere l'interruttore su "⇨". Per segnalare una svolta a sinistra, premere l'interruttore su "⇦". Quando l'interruttore viene lasciato, ritorna alla posizione di centro. Per sopprimere gli indicatori di direzione, premere in dentro lo stesso interruttore dopo che è tornato in posizione centrale.

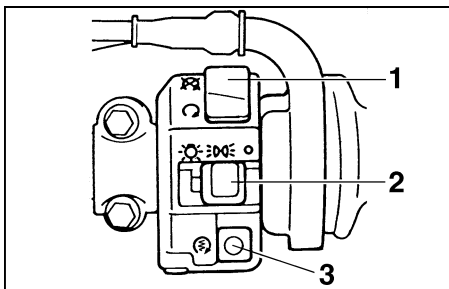
3


HAU00129

Interruttore avvisatore acustico "📢"

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.



FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Interruttore di fermo motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento “”




HAU00138

Interruttore di fermo motore

Questo interruttore è un dispositivo di sicurezza che si utilizza in caso d'urgenza; per esempio quando la moto si rovescia o quando il sistema d'accelerazione si blocca. Girare su “” per avviare il motore. In caso d'urgenza mettere questo interruttore in posizione “” per fermare il motore.

HAU00134

Interruttore delle luci

Ponendo l'interruttore di illuminazione su “ ” si accende la luce ausiliaria, la luce strumentazione e la luce posteriore. Ponendo l'interruttore di illuminazione su “” si accende anche il fanale anteriore.

HAU00143

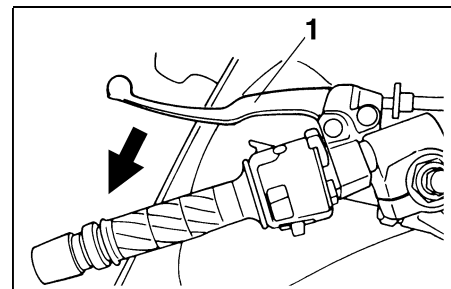
Interruttore di avviamento “”

Per avviare il motore, premere l'interruttore d'avviamento.

HC000005

ATTENZIONE:

Vedere le istruzioni sull'avviamento prima di mettere in moto il motore.

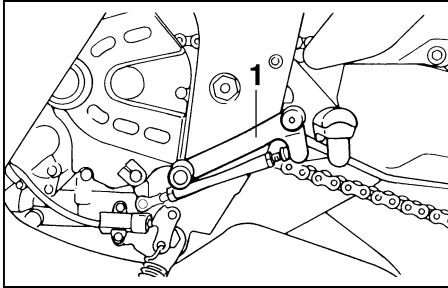


1. Leva frizione

HAU00152

Leva frizione

La leva frizione è situata sulla sinistra del manubrio e il sistema di chiusura del circuito di avviamento è incorporato al supporto di questa leva. Tirare la leva frizione verso il manubrio per disinnestare la frizione e lasciare la leva per innestarla. Per partenze dolci, la leva deve essere tirata rapidamente e lasciata lentamente. (Per il funzionamento del sistema di chiusura del circuito d'avviamento, vedere i procedimenti per l'avviamento motore.)

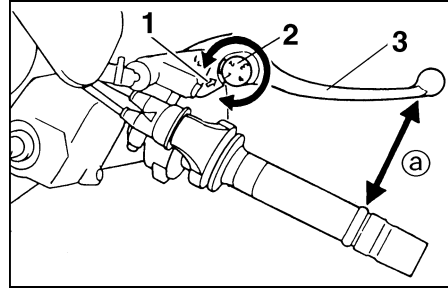


1. Pedale cambio

HAU00157

Pedale cambio

I 6 rapporti del cambio a presa diretta sono idealmente spaziati. Il cambio di marcia è comandato dal pedale selettore situato sul lato sinistro del motore.



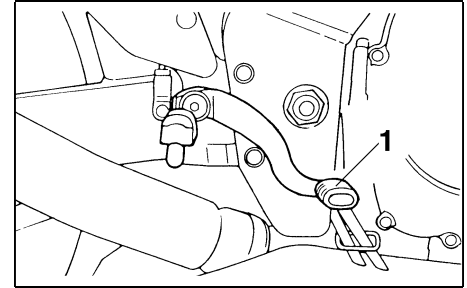
1. Segno della freccia
 2. Manopola di regolazione leva del freno
 3. Leva del freno anteriore
- a. Distanza leva

HAU00161

Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sul manubrio destro ed è dotata di un regolatore di posizione. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso il manubrio.

Per regolare la posizione della leva del freno anteriore, girare il regolatore spingendo la leva in avanti. Assicurarsi che la regolazione sul regolatore sia allineata con il segno della freccia.



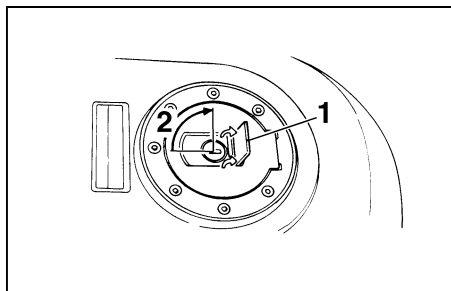
1. Pedale freno posteriore

HAU00162

Pedale freno posteriore

Il pedale freno posteriore si trova sul lato destro della moto. Premere il pedale per azionare il freno posteriore.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Coperchio serratura
2. Aprire

HAU02935

Tappo del serbatoio carburante

Per aprire

Aprire il coperchio serratura. Inserire la chiave nella serratura, e ruotarla di un quarto di giro verso destra. La serratura è così sbloccata e il tappo del serbatoio può essere aperto.

Per chiudere

Per ricollocare il tappo, premere lo stesso con la chiave inserita. Per togliere la chiave ruotarla verso sinistra fino alla posizione originale. Chiudere in seguito il coperchietto serratura.

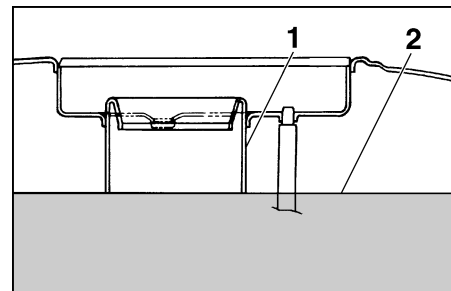
NOTA:

Questo tappo serbatoio non può essere chiuso se la chiave non è nella serratura. La chiave non può essere tolta se il tappo non è chiuso correttamente.

HW000023

AVVERTENZA

Prima di partire, assicurarsi che il tappo sia correttamente collocato e bloccato.



1. Tubo di riempimento
2. Livello del carburante

HAU01183

Carburante

Controllare se c'è sufficiente benzina nel serbatoio. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del tubo di riempimento come mostrato nell'illustrazione.

HW000130

AVVERTENZA

Non riempire troppo il serbatoio carburante. Evitare di versare del carburante sul motore quando è caldo. Non riempire il serbatoio oltre il fondo del tubo di riempimento, altrimenti può traboccare quando il carburante si scalda e si dilata.

HAU00186

HAU00191

ATTENZIONE:

- **Asciugare sempre immediatamente il carburante rovesciato e pulire con uno straccetto morbido. Il carburante erode facilmente le superfici o le parti plastiche.**
- **(Solo per la Germania)**
I modelli commercializzati in Germania sono dotati di un tappo del serbatoio appositamente progettato per il mercato locale. In caso di sostituzione del tappo, utilizzare il modello giusto.

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo normale con un numero di ottano Research di 91 o superiore.

Capacità del serbatoio del carburante:

Totale:

19 L

Riserva:

3,1 L

NOTA:

In caso di battito in testa, usare benzina di una marca differente o con un numero di ottano superiore.

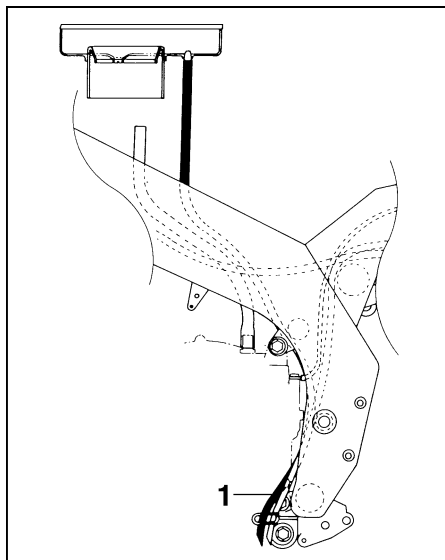
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00196

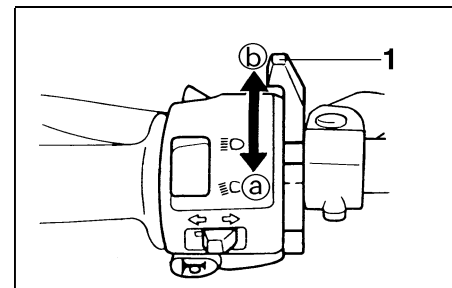
Tubo di sfiato del serbatoio carburante (solo per la Germania)


Questo modello è dotato di un tubo di sfiato per il serbatoio carburante. Prima di usare questa moto, non dimenticatevi di controllare i seguenti punti:

- Controllare il collegamento del tubo.
- Controllare che il tubo non sia crepato o danneggiato. Sostituire se necessario.
- Assicurarsi che l'estremità del tubo non sia ostruita. Pulirla se necessario.



1. Tubo di sfiato del serbatoio carburante



1. Starter (choke) “”

HAU02973

Starter (choke) “”

L'avviamento di un motore freddo richiede una miscela aria-carburante più ricca. Un circuito di avviamento separato fornisce questa miscela.

Spostare in direzione **a** per attivare lo starter (choke).

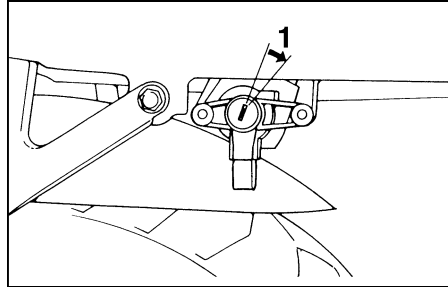
Spostare in direzione **b** per disattivare lo starter (choke).

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HCA00038

ATTENZIONE:

Non usare lo starter (choke) per più di 3 minuti perché il tubo di scappamento può scolorirsi a causa del calore eccessivo. Inoltre un uso prolungato dello starter (choke) causa postbruciatura. Se si verifica postbruciatura, disattivare lo starter (choke).

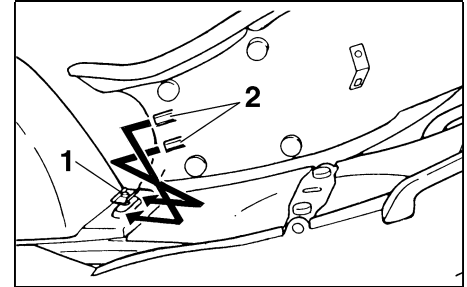


1. Aprire

HAU01591*

Sella

Per togliere la sella, inserire la chiave nella serratura del portacasco e ruotarla come illustrato. Quindi sollevare la sella verso l'alto.



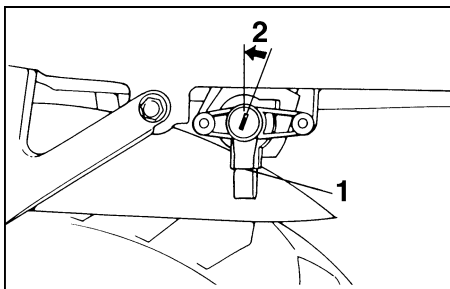
1. Supporto sella
2. Sporgenza (x 2)

Per reinstallare la sella, inserire le sporgenze sul davanti della sella nel supporto, quindi premere in giù la sella.

NOTA:

Assicurarsi che la sella sia ben fissata.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Portacasco
2. Aprire

HAU00261

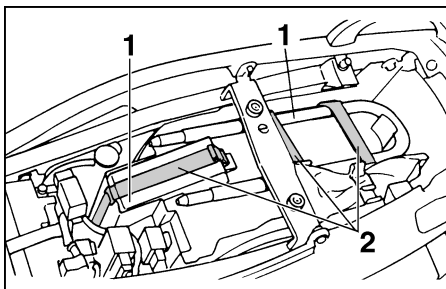
Portacasco

Per aprire il portacasco, inserire la chiave nella serratura e girarla come indicato. Per chiudere il portacasco, riportare la chiave nella sua posizione originale.

HW000030

AVVERTENZA

Non guidare mai con il casco nel portacasco. Il casco potrebbe colpire oggetti, causando la perdita del controllo e la possibilità di incidenti.



1. U-LOCK
2. Cinghia (x 3)

HAU01688

Comparto di deposito

Questo comparto serve a riporre antifurto autentici Yamaha U-LOCK. (Altri antifurto possono non rientrare.) Accertarsi che l'antifurto sia fissato saldamente quando lo si ripone nel comparto.

Per evitare di perdere le cinghie, assicurarsi di chiuderle anche quando un antifurto U-LOCK non è inserito nel comparto.

Quando si ripone questo manuale o altri documenti nel comparto, assicurarsi di inserirli in una busta di plastica in modo che non si bagnino. Quando si lava la motocicletta fare attenzione a non allagare questo comparto.

Regolazione della forcella anteriore

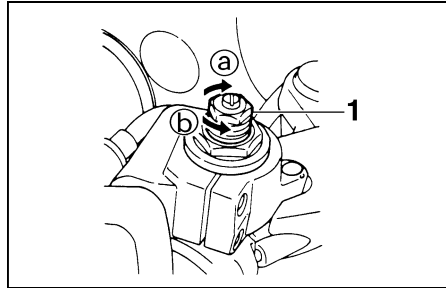
HAU01862*

La forcella anteriore è fornita di regolatori per la precarica della molla, per la forza di smorzamento espansione e per quella di compressione.

HW000037

AVVERTENZA

Ciascuna forcella deve essere regolata sulla stessa pressione. Una regolazione non uniforme può causare difficoltà di manovra e perdita di stabilità.



1. Bullone di regolazione precarica molla

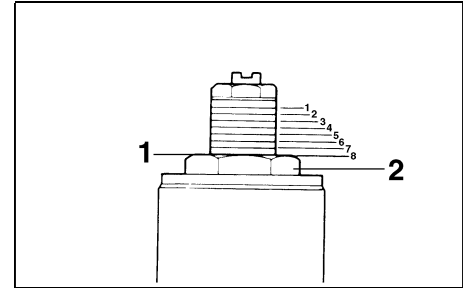
Regolazione della precarica della molla

Girare il bullone di regolazione nella direzione ① per aumentare la precarica della molla e in direzione ② per diminuire la precarica della molla. Allineare la regolazione desiderata con la cima del bullone di cappuccio forcella anteriore.

HC000013

ATTENZIONE:

Le scanalature indicano il livello di regolazione. Esso deve essere sempre uguale per le due metà della forcella.



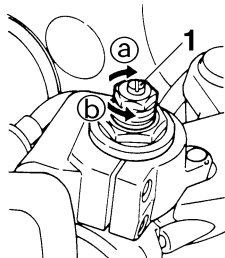
1. Posizione di impostazione

2. Bullone di cappuccio forcella anteriore

	Dura				Normale	Morbida		
Posizione di regolazione	1	2	3	4	5	6	7	8

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HC000015



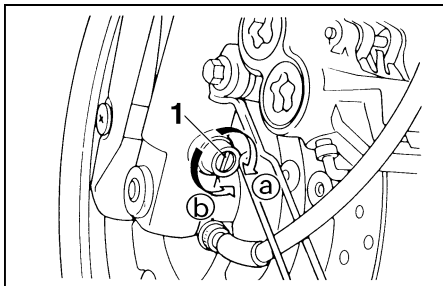
1. Vite di regolazione forza di smorzamento espansione

Regolazione della forza di smorzamento di espansione

Ruotare la vite di regolazione in direzione ③ per aumentare la forza di smorzamento di espansione e in direzione ④ per diminuire la forza di smorzamento di espansione.

Minimo (morbida)	10 scatti in fuori*
Normale	7 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.



1. Vite di regolazione forza di smorzamento ammortizzamento espansione

Regolazione della forza di smorzamento di compressione

Girare la vite di regolazione in direzione ③ per aumentare la forza di smorzamento di compressione e in direzione ④ per diminuire la forza di smorzamento compressione.

Minimo (morbida)	10 scatti in fuori*
Normale	7 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.

ATTENZIONE:

Non cercare mai di girare un regolatore oltre le regolazioni di minimo o di massimo.

NOTA:

Anche se il numero di scatti tra le impostazioni minima e massima può variare per ciascun singolo ammortizzatore e può non corrispondere esattamente a queste specifiche, è sempre l'intera gamma di forza di smorzamento che si estende sul numero effettivo di scatti.

HAU01592*

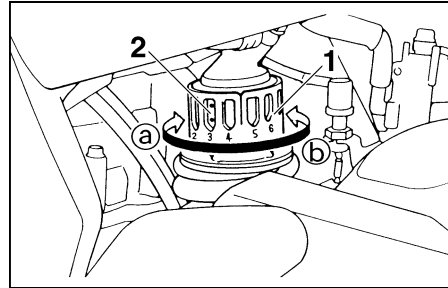
Regolazione dell'ammortizzatore posteriore

Questo ammortizzatore è dotato di regolatori per la precarica della molla e per la forza di ammortizzamento.

HC000015

ATTENZIONE:

Non cercare mai di girare un regolatore oltre le regolazioni di minimo o di massimo.



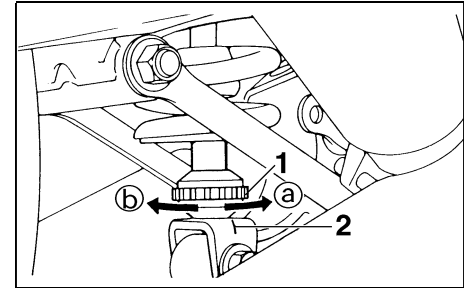
1. Anello di regolazione precarica molla
2. Indicatore di posizione

Regolazione della precarica della molla

Girare l'anello di regolazione nella direzione (a) per aumentare la precarica della molla e nella direzione (b) per ridurre la precarica della molla.

Assicurarsi che la tacca appropriata dell'anello di regolazione sia allineata con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore posteriore.

	Morbida		Nor- male	Dura			
Posizione di regolazione	1	2	3	4	5	6	7



1. Manopola di regolazione forza di ammortizzamento espansione
2. Indicatore di posizione

Regolazione della forza di ammortizzamento di espansione

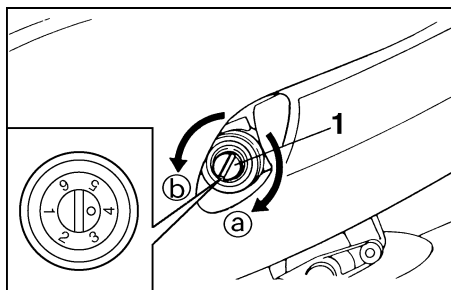
Girare la manopola di regolazione nella direzione (a) per aumentare la forza di ammortizzamento di espansione e nella direzione (b) per ridurre la forza di ammortizzamento di espansione.

Minimo (morbida)	20 scatti in fuori*
Normale	10 scatti in fuori*
Massimo (dura)	0 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00315



1. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione

Regolazione della forza di smorzamento di compressione

Girare la vite di regolazione nella direzione ① per aumentare la forza di ammortizzamento di compressione e nella direzione ② per ridurre la forza di ammortizzamento di compressione.

	Morbida		Normale	Dura		
Posizione di regolazione	6	5	4	3	2	1

⚠ AVVERTENZA

Questo ammortizzatore contiene dell'azoto molto compresso. Leggere attentamente le seguenti informazioni prima di maneggiare l'ammortizzatore. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di danni o ferite che possono derivare da una manipolazione scorretta.

- Non toccare o cercare di aprire il cilindro. Ne può derivare un danno.
- Non sottoporre l'ammortizzatore a fiamma viva o ad altra fonte di calore. Ciò potrebbe far scoppiare l'ammortizzatore a causa di una eccessiva pressione di gas.
- Non deformare o danneggiare, in alcun modo, il cilindro. Un danno al cilindro porterà ad un cattivo effetto di smorzamento.
- Per qualunque riparazione, portate il Vs. ammortizzatore da un Concessionario Yamaha.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU01580

Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore

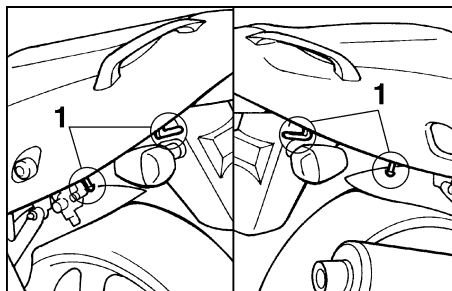
Utilizzare questa tabella come guida per determinare le regolazioni specifiche a seconda del carico della motocicletta.

Condizione di carico	Regolazione della forcella anteriore			Regolazione dell'ammortizzatore posteriore		
	Pre carica molla	Forza di ammortizzamento di compressione	Forza di ammortizzamento di espansione	Pre carica molla	Forza di ammortizzamento di compressione	Forza di ammortizzamento di espansione
Solo pilota	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 10	1 ~ 5	1 ~ 5	3 ~ 20
Con passeggero	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 10	3 ~ 7	4 ~ 6	0 ~ 10

HC000016

ATTENZIONE:

Non cercare mai di regolare la molla oltre le regolazioni di minimo o di massimo.



1. Fermacinghia per bagaglio (x 4)

HAU00324

Fermacinghia per bagagli

Ci sono quattro fermacinghia per bagagli sotto la sella del passeggero, due dei quali possono essere girati in fuori per facilitare l'accesso.

Cavalletto laterale

Questo modello è equipaggiato con un sistema di circuito di interdizione di accensione. Il motociclo non deve essere guidato con il cavalletto laterale spiegato. Il cavalletto laterale è localizzato sul lato sinistro del motociclo. (Vedere pagina 5-1 per la spiegazione di questo sistema.)

! AVVERTENZA

Non si deve guidare il motociclo con il cavalletto laterale in posizione spiegata. Qualora il cavalletto non fosse ritratto, esso potrebbe toccare terra, distrarre il pilota e causare la perdita di controllo. La Yamaha ha designato in questo motociclo un sistema di chiusura automatica per aiutare il pilota a mantenere la sua responsabilità di ritrarre il cavalletto laterale. Leggere con attenzione le istruzioni in qui di seguito elencate, e se ci fosse qualsiasi indicazione di disfunzione, si prega di riportare immediatamente il motociclo in un concessionario Yamaha per farlo aggiustare subito.

HAU00331

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e dell'interruttore della frizione, sulla base delle istruzioni seguenti.



HW000045

AVVERTENZA

Se si notasse qualche disfunzione, consultare immediatamente un agente della Yamaha.

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Controlli prima del funzionamento..... 4-1

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

HAU01114

Il proprietario è personalmente responsabile delle condizioni del suo veicolo. Le funzioni vitali della motocicletta possono deteriorarsi rapidamente e inaspettatamente anche se questa rimane inutilizzata (per esempio se è esposta agli elementi). Qualsiasi danno, perdita di fluido o perdita di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. È quindi molto importante che, oltre ad eseguire una completa ispezione visiva, si controlli quanto segue ogni volta prima di guidare.

HAU00340

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del funzionamento, gioco, livello del liquido e perdite di liquido.• Rabboccare con liquido per freni DOT4 se necessario.	6-23 ~ 6-26
Freno posteriore		6-23 ~ 6-26
Frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del funzionamento, condizioni e gioco.• Regolare se necessario.	6-23
Manopola dall'acceleratore e alloggiamento	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-18, 6-28
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello olio.• Rabboccare se necessario.	6-9 ~ 6-11
Serbatoio di espansione refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del refrigerante.• Riempire con refrigerante come necessario.	6-12
Catena trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la tensione e la condizione della catena.• Regolare se necessario.	6-27 ~ 6-28
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la pressione dei pneumatici, l'usura e eventuali.	6-19 ~ 6-22
Cavi di comando e del cruscotto	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-28
Asta del pedale cambio e del freno	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29
Perno della leva freno e della leva frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29
Perno del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati bene.• Serrare se necessario.	—
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante.• Rabboccare se necessario.	3-11 ~ 3-13
Luci, indicatori e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è corretto.	6-33 ~ 6-35
Condotto di ingresso dell'aria	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che la retina non sia intasata.• Pulire se necessario.	—

NOTA:

I controlli preliminari devono essere fatti ogni volta che viene utilizzata la moto. Una verifica completa richiede solo qualche minuto e la sicurezza che procura al pilota compensa questa perdita di tempo.

AVVERTENZA

Se durante il controllo preliminare si riscontra che una parte non funziona correttamente, verificarla e ripararla prima di usare la moto.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avviamento del motore.....	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-4
Cambi di marcia	5-4
Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)	5-5
Consigli per ridurre il consumo di carburante.....	5-5
Rodaggio.....	5-5
Parcheggio	5-6

HAU00373

AVVERTENZA

- È importante, prima di usare questa moto, familiarizzare con tutti i comandi e le loro funzioni. Non mancate di chiedere consiglio al vostro concessionario Yamaha nel caso non comprendiate perfettamente il funzionamento di alcuni comandi.
- Non avviare, nè lasciare mai girare il motore, sebbene per poco tempo, in un locale chiuso. I gas di scarico sono tossici e potrebbero provocare una perdita di conoscenza ed anche la morte, entro breve tempo. Usare sempre la moto in un luogo arieggiato.
- Prima di partire, assicuratevi di alzare il cavalletto laterale, in caso contrario vi esporrete ad un rischio di incidente grave, in caso di curva.

Avviamento del motore

HAU01627

NOTA:

Questa moto è fornita di un sistema di spegnimento del circuito di avviamento e di ignizione.

Il motore può essere avviato solo in una della seguenti condizioni:

- La trasmissione è in folle.
- Il cavalletto laterale è nella posizione sollevata, la marcia è innestata e la frizione è disimpegnata.

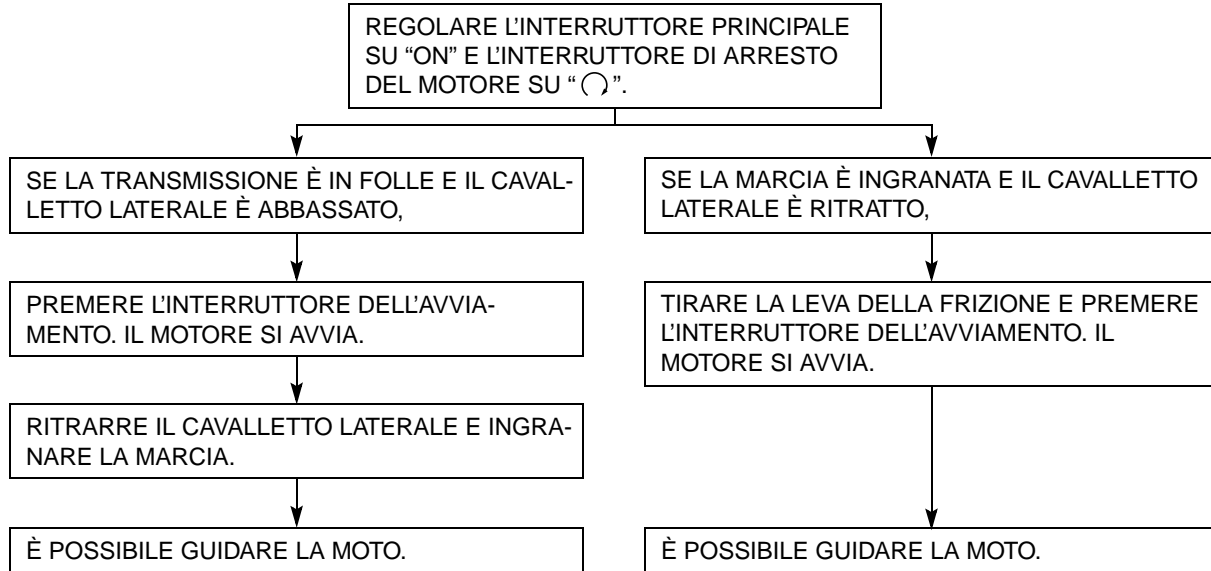
La moto va guidata con il cavalletto laterale in posizione sollevata.

HW000054

AVVERTENZA

Prima di procedere con i passi successivi, si controlli il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione. (Vedere a pagina 3-22.)

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

1. Mettere la chiave d'accensione in posizione "ON" e l'interruttore d'arresto del motore su "○".

HC000035

ATTENZIONE:

Se l'indicatore del livello carburante si illumina, controllare il livello del carburante. Se necessario, riempire il serbatoio di carburante.

2. Mettere il cambio in posizione di folle.

NOTA:

Quando il cambio è in posizione di folle, a questo punto la luce dell'indicatore di folle deve accendersi. Se ciò non avviene, chiedere un controllo ad un Concessionario Yamaha.

3. Attivare lo starter (choke) e chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
4. Avviare il motore premendo il pulsante d'avviamento.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore dello starter, aspettare qualche secondo poi premerlo di nuovo. Ogni tentativo d'avviamento deve essere il più breve possibile al fine di economizzare l'energia della batteria. Non azionare l'avviamento per più di 10 secondi per ogni tentativo.

HC000036

ATTENZIONE:

L'indicatore livello olio e l'indicatore livello carburante devono illuminarsi quando l'interruttore dell'avviamento viene schiacciato e si devono spegnere quando l'interruttore viene lasciato. Se l'indicatore del livello olio lampeggia o resta illuminato, fermare subito il motore e controllare il livello dell'olio. Controllare anche che non ci siano perdite d'olio. Riempire il motore con olio se necessario, poi controllare se l'indicatore del livello si spegne. Se non si spegne, consultare un Concessionario Yamaha.

5. Dopo aver avviato il motore, spostare lo starter (choke) sulla posizione a mezza corsa.

NOTA:

Per ottenere la massima durata del motore, non accelerare mai a fondo con un motore freddo.

6. Dopo aver fatto scaldare il motore, disattivare lo starter (choke) completamente.

NOTA:

Il motore è caldo se risponde normalmente all'acceleratore con lo starter (choke) disattivato.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU01258

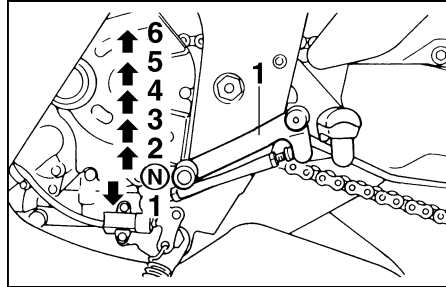
Avviamento di un motore caldo

Per avviare un motore caldo, non è necessario lo starter (choke).

HC000046

ATTENZIONE:

Prima di usare la moto per la prima volta, vedere la parte "Rodaggio".



1. Pedale cambio
- N. Folle

HAU00423

Cambi di marcia

Il cambio permette di utilizzare al massimo la potenza del motore ad una data velocità e nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite, ecc. Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

Per passare alla posizione di folle, premere sul pedale del cambio diverse volte, fino alla fine corsa, poi alzare leggermente il pedale.

HC000048

ATTENZIONE:

- Non girare col motore fermo per molto tempo, e non rimorchiare la moto su lunghe distanze. Sebbene con il cambio in folle, la lubrificazione non si effettua correttamente se non quando il motore è in marcia. Una cattiva lubrificazione rischia di danneggiare il cambio.
- Quando si cambia marcia, usare sempre la frizione. Il motore, il cambio e la trasmissione non sono concepiti per resistere al colpo dato da un passaggio forzato di rapporti e possono danneggiarsi se si cambia marcia senza l'uso della frizione.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU002937

Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)

I punti di cambio di velocità raccomandati sono indicati nella tabella in basso.

	Punto cambio marcia (km/h)
Prima → Seconda	20
Seconda → Terza	30
Terza → Quarta	40
Quarta → Quinta	50
Quinta → Sesta	60

5 **NOTA:** Quando si scalano due marce dalla quinta alla terza, portare la motocicletta ad una velocità di 35 km/h.

HAU00424

Consigli per ridurre il consumo di carburante

Il consumo di carburante della motocicletta dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Riscaldare il motore prima di partire.
- Disattivare lo starter (choke) il prima possibile.
- Salire di marcia rapidamente ed evitare giri elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non usare la doppia frizione o salire di giri quando si passa a marce inferiori ed evitare giri elevati del motore quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo in folle per lunghi periodi, come ad esempio durante ingorghi di traffico, ai semafori e ai passaggi a livello.

HAU00436

Rodaggio

Il periodo più importante della vita del vostro motociclo è quello che va da 0 a 1.000 km. È per questo che vi preghiamo di leggere attentamente ciò che segue. Un motore nuovo non deve essere eccessivamente caricato per i primi 1.000 km durante i quali le varie parti si consumano e si puliscono da se stesse per le esatte tolleranze di funzionamento. Durante questo periodo evitare di guidare a pieno gas a lungo ed evitare tutti gli eccessi che possono provocare il surriscaldamento del motore.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

0 ~ 150 km

HAU00440

Evitare di far girare il motore a più di 8.000 giri/min e lasciarlo raffreddare da 5 a 10 minuti ogni ora di marcia. Di tanto in tanto variare la velocità del motore: evitare di usare costantemente la stessa apertura di gas.

150 ~ 500 km

Evitare di far girare il motore a più di 9.000 giri/min a lungo. Si possono usare tutte le marce a condizione di non accelerare mai a fondo.

500 ~ 1.000 km

Evitare d'accelerare a fondo, a lungo. Non adottare un regime di crociera superiore a 10.000 giri/min.

HC000052

ATTENZIONE:

Dopo 1.000 km d'uso, non dimenticare di cambiare l'olio motore e il filtro olio.

1.000 km e oltre

Si può accelerare a fondo.

HC000053

ATTENZIONE:

- Non far funzionare mai il motore nella zona rossa.
- Se capita un qualunque inconveniente durante il rodaggio, consultare subito un concessionario Yamaha.

Parcheggio

HAU00460

Per parcheggiare la moto arrestare il motore e togliere la chiave d'accensione.

HW000058

AVVERTENZA

Il sistema di scappamento è caldo. Parcheggiare la moto in un luogo dove in passanti e i bambini non rischiano di toccarla. Non parcheggiare la moto in discesa o su un suolo mobile; potrà facilmente cadere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Borsa porta-attrezzi.....	6-1	Controllo della tensione della catena di trasmissione.....	6-27
Manutenzione periodica e lubrificazione.....	6-2	Regolazione della tensione catena.....	6-27
Rimozione e installazione di carenatura/ pannello.....	6-5	Lubrificazione della catena di trasmissione.....	6-28
Carenature A e B.....	6-5	Verifica e lubrificazione dei cavi.....	6-28
Carenatura C.....	6-7	Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore.....	6-28
Candele.....	6-7	Lubrificazione dei pedali freno e cambio.....	6-29
Olio motore.....	6-9	Lubrificazione della leva freno e frizione.....	6-29
Sistema di raffreddamento.....	6-12	Lubrificazione del cavalletto laterale.....	6-29
Cambio del liquido di raffreddamento.....	6-13	Lubrificazione della sospensione posteriore.....	6-30
Filtro aria.....	6-15	Ispezione forcella anteriore.....	6-30
Tubo di sfogo dell'aria.....	6-17	Controllo dello sterzo.....	6-31
Condotto di ingresso dell'aria.....	6-17	Cuscinetti della ruota.....	6-31
Regolazione del carburatore.....	6-17	Batteria.....	6-32
Regolazione del regime di minimo.....	6-18	Sostituzione del fusibile.....	6-33
Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore.....	6-18	Sostituzione della lampadina del faro.....	6-33
Regolazione del gioco-valvole.....	6-19	Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno.....	6-35
Pneumatici.....	6-19	Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta.....	6-35
Ruote.....	6-22	Rimozione della ruota anteriore.....	6-35
Regolazione del gioco della leva della frizione.....	6-23	Installazione della ruota anteriore.....	6-36
Regolazione dell'altezza del pedale del freno posteriore.....	6-23	Rimozione della ruota posteriore.....	6-37
Regolazione dell'interruttore luce freno.....	6-24	Installazione della ruota posteriore.....	6-38
Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore.....	6-25	Individuazione guasti.....	6-39
Ispezione del livello del liquido dei freni.....	6-25	Tabella individuazione guasti.....	6-40
Cambio del liquido freno.....	6-26		

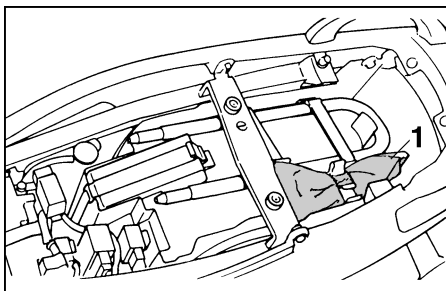
HAU00464

I controlli e le manutenzioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno la vostra moto nella migliore condizione e contribuiranno alla sua sicurezza. La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. La tabella della manutenzione e lubrificazione deve essere considerata come una guida alla manutenzione generale e gli intervalli di lubrificazione. **DOVETE CONSIDERARE CHE IL TEMPO, IL TERRENO, LE SITUAZIONI GEOGRAFICHE ED UNA VARIETÀ DI IMPIEGHI INDIVIDUALI OBBLIGANO OGNI PROPRIETARIO A MODIFICARE QUESTI INTERVALLI IN FUNZIONE DEL PROPRIO AMBIENTE.** Nelle pagine seguenti troverete i punti più importanti relativi ai controlli, manutenzione, regolazione e lubrificazione.

HW000060

⚠ AVVERTENZA

Se il proprietario non ha familiarizzato con la manutenzione della moto, questo lavoro deve essere effettuato da un concessionario Yamaha.



1. Borsa porta-attrezzi

HAU00469

Borsa porta-attrezzi

Le informazioni date in questo manuale sono previste per fornire a voi, l'acquirente, gli elementi necessari per effettuare la manutenzione preventiva e piccole riparazioni. Gli attrezzi forniti nella borsa porta-attrezzi sono sufficienti per la manutenzione periodica. Tuttavia, altri attrezzi come una chiave tosiometrica è pure necessaria per eseguire correttamente la manutenzione.

NOTA:

Se non possedete gli attrezzi necessari richiesti per l'operazione di manutenzione, portate la vostra moto da un rivenditore Yamaha per il controllo.

HW000063

⚠ AVVERTENZA

Su questa moto le modifiche non autorizzate dalla Yamaha possono causare una perdita di rendimento e rendere l'uso della moto pericoloso. Prima di apportare modifiche consultare un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00473

MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
1	* Linea carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i tubi del carburante e il tubo a vuoto per incrinature o danni. Sostituire se necessario. 		√	√
2	* Filtro carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Sostituire se necessario. 			√
3	Candele	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Pulire, aggiustare il varco o sostituire se necessario. 	√	√	√
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo spazio delle valvole. Regolare se necessario. 	Ogni 42.000 km o 42 mesi (quello che viene prima)		
5	Filtro aria	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire se necessario. 		√	√
6	Frizione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Regolare o sostituire il cavo. 	√	√	√
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-4.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-4.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
9	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il bilanciamento, la corsa e se ci sono danni. Ribilanciare o sostituire se necessario. 		√	√
10	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e se ci sono danni. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
11	* Cuscinetti ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i cuscinetti per allentamenti o danni. Sostituire se necessario. 		√	√
12	* Forcellone	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco del perno del forcellone. Correggere se necessario. Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
13	Catena trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'allentamento della catena. Regolare se necessario. Assicurarsi che la ruota posteriore sia allineata correttamente. Pulire e lubrificare. 	Ogni 1.000 km e dopo aver lavato la motocicletta o guidato sotto la pioggia.		
14	* Cuscinetti sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo non va liscio. Correggere appropriatamente. Lubrificare con grasso a base di sapone di silicio ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
15	* Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati correttamente. Serrare se necessario. 		√	√
16	Cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare e riparare se necessario. 		√	√
17	* Interruttore cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Sostituire se necessario. 	√	√	√
18	* Forcella anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio. Correggere appropriatamente. 		√	√
19	* Gruppo ammortizzatore posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio dall'ammortizzatore. Sostituire il gruppo ammortizzatore se necessario. 		√	√
20	* Punti di perno braccio di connessione e braccio di collegamento sospensione posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
21	* Carburatori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il regime di minimo, la sincronizzazione e il funzionamento dello starter. Regolare se necessario. 	√	√	√
22	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello dell'olio e se ci sono perdite d'olio sul veicolo. Correggere se necessario. Sostituire. (Riscaldare il motore prima di spurgare.) 	√	√	√
23	Cartuccia filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	√		√
24	* Sistema di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello del liquido refrigerante e il veicolo per perdite di liquido refrigerante. Correggere se necessario. Sostituire il liquido refrigerante ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√

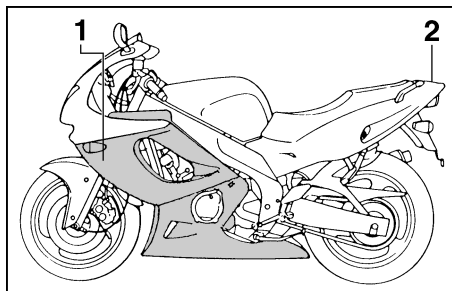
* Poiché queste voci richiedono attrezzi, dati e capacità tecniche speciali rivolgersi a un concessionario Yamaha per la manutenzione di queste parti.

HAU02970*

NOTA:

- Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente se si usa la moto in zone particolarmente umide o polverose.
- Sistema freni idraulico
 - Quando si smonta il cilindretto o il cilindro pinza, sostituire sempre il liquido del freno. Controllare regolarmente il liquido del freno e rabboccare se necessario.
 - Sostituire le guarnizioni paraolio sulle parti interne del cilindretto e cilindro pinza ogni due anni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni o quando presentano incrinature o danni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

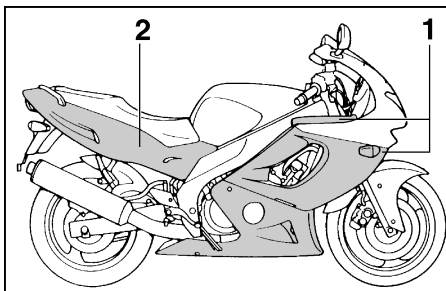


1. Carenatura A
2. Pannello D

HAU01139*

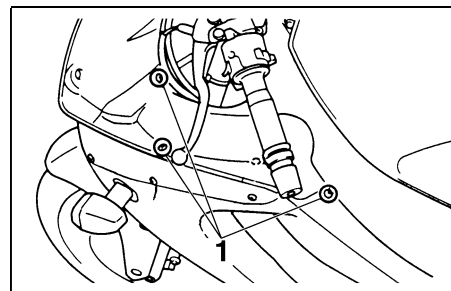
Rimozione e installazione di carenatura/pannello

Le carenature/pannello illustrati devono essere rimossi per eseguire alcune delle operazioni di manutenzione descritte in questo capitolo.



1. Carenatura B
2. Carenatura C

Fare riferimento a questa sezione ogni volta che si deve rimuovere o reinstallare carenatura/pannello.



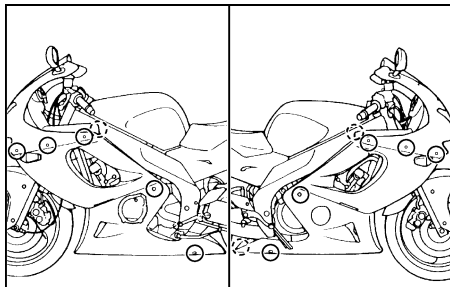
1. Bullone (× 3 su ciascun lato)

HAU03036*

Carenature A e B Per rimuovere

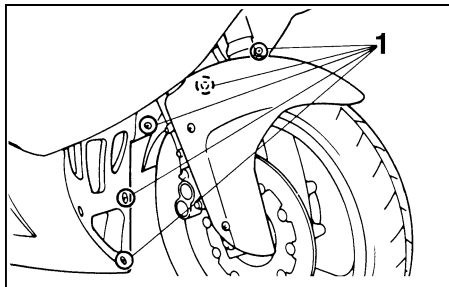
1. Rimuovere i bulloni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Bullone (× 13)

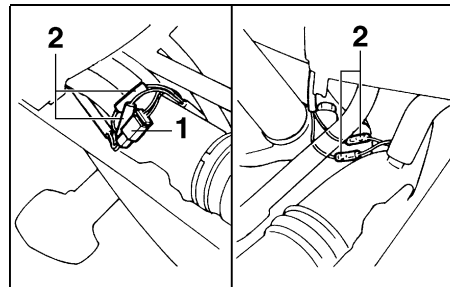
2. Scollegare l'accoppiatore della luce ausiliaria e i connettori delle frecce.



1. Bullone (× 5 su ciascun lato)

Per installare

1. Collegare l'accoppiatore della luce ausiliaria e i connettori delle frecce.

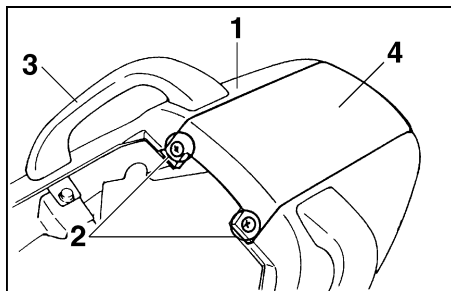


1. L'accoppiatore della luce ausiliaria

2. Connettori delle frecce

2. Porre la carenatura nella posizione originale e installare i bulloni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



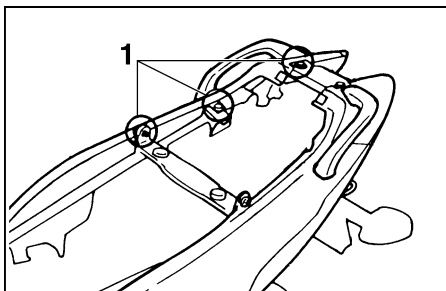
1. Carenatura C
2. Bullone (× 2)
3. Barra di presa destra
4. Pannello D

HAU03037*

Carenatura C

Per rimuovere

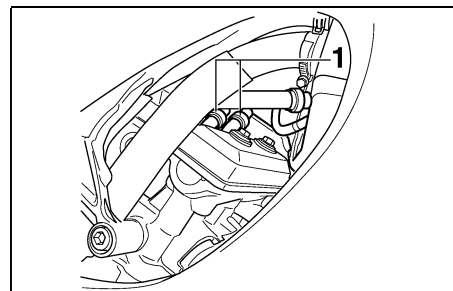
1. Rimuovere il pannello D e la barra di presa destra rimuovendo i bulloni.
2. Rimuovere la carenatura rimuovendo il bullone.



1. Bullone (× 3)

Per installare

1. Posizionare la carenatura nella posizione originale e installare il bullone.
2. Installare la barra di presa e quindi il pannello installando i bulloni.



1. Cappuccio candela (× 2 su ciascun lato)

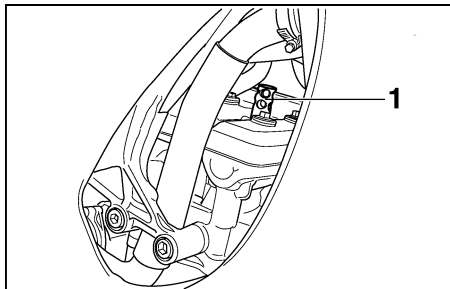
HAU03053

Candele

Rimozione

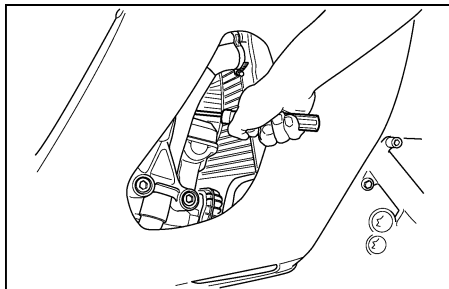
1. Rimuovere i cappucci candela.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Chiave candela

2. Usare i chiavi del corredo attrezzi per rimuovere la candela come illustrato.



Ispezione

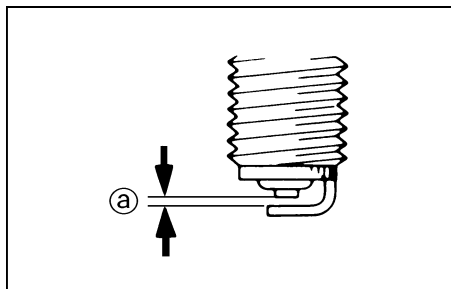
La candela è un importante componente del motore ed è facile ispezionarla. La condizione della candela può indicare la condizione del motore.

Normalmente tutte le candele di uno stesso motore hanno il medesimo colore sull'isolante bianco intorno all'elettrodo centrale. Il colore ideale a questo punto è un nocciola medio-chiaro per una motocicletta che è stata usata normalmente. Se una candela mostra un colore nettamente diverso, potrebbe esserci qualche problema al motore. Non tentare di diagnosticare personalmente il problema. Portare invece la motocicletta da un concessionario Yamaha. Rimuovere ed ispezionare periodicamente le candele perché calore e depositi causano la rottura ed erosione di qualsiasi cande-

la con il passare del tempo. Se l'erosione dell'elettrodo diventa eccessiva, o se gli accumuli di carbonio o altro sono eccessivi, sostituire la candela con una candela specificata.

Candela specificata:
CR9E (NGK) o
U27ESR-N (DENSO)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



a. Varco candela

Installazione

1. Misurare il varco elettrodo con un calibro di spessore filo e, se necessario, regolare il varco secondo le specifiche.

Varco candela:
0,7 ~ 0,8 mm

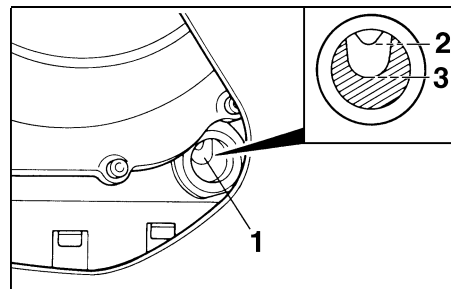
2. Pulire la superficie della guarnizione. Rimuovere lo sporco dalla filettatura.
3. Installare la candela e stringerla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Candela:
12,5 Nm (1,25 m·kg)

NOTA:

Se non si dispone di una chiave di serraggio quando si installa la candela, una buona stima della coppia di serraggio corretta è da 1/4 a 1/2 giro oltre il serraggio a mano. Far serrare la candela alla coppia di serraggio specificata il prima possibile.

4. Installare i cappucci candel.



1. Finestrella di livello
2. Segno di massimo
3. Segno di minimo

HAU01765*

Olio motore

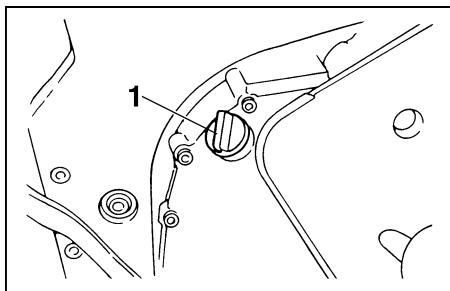
Ispezione del livello dell'olio

1. Portare in piano il mezzo e tenerlo ben diritto. Riscaldare il motore per diversi minuti.

NOTA:

Quando si controlla il livello olio, assicurarsi che la moto sia ben verticale, una leggera inclinazione laterale può dare dei valori errati.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



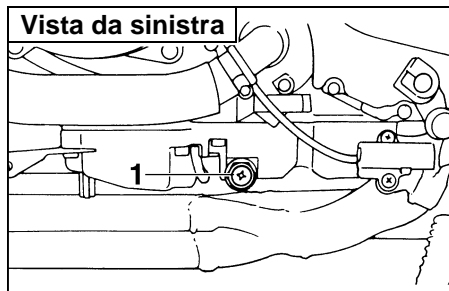
1. Tappo di riempimento olio motore

2. A motore spento, controllare il livello dell'olio attraverso la finestrella del livello situata nella parte inferiore del lato destro del coperchio del carter.

NOTA:

Attendere per qualche minuto perchè il livello si stabilizzi, prima di controllare.

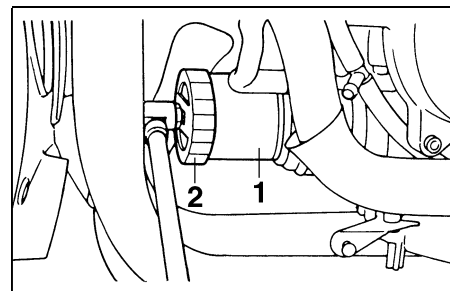
3. Il livello dell'olio deve trovarsi tra i marchi di massimo e minimo. Se il livello è basso, aggiungere olio sufficiente a raggiungere il livello specificato.



1. Bullone di scolo dell'olio motore

Sostituzione dell'olio motore e del della cartuccia filtro dell'olio

1. Rimuovere la carenatura A. (Vedere pagina 6-5 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
2. Rimuovere il fermo della carenatura.
3. Riscaldare il motore per alcuni minuti.
4. Spegner il motore. Mettere un recipiente per l'olio sotto il motore e rimuovere il tappo del foro di rabbocco dell'olio.
5. Rimuovere il bullone di scolo e scaricare l'olio.



1. Cartuccia del filtro dell'olio
2. Chiave filtro dell'olio

6. Rimuovere il bullone del filtro dell'olio con la chiave apposita.

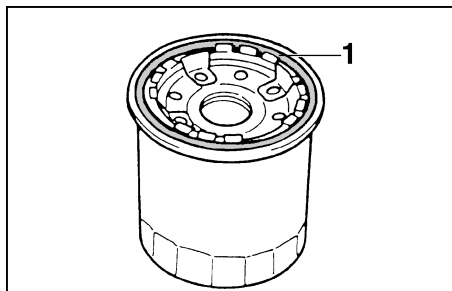
NOTA:

La chiave per il filtro dell'olio è disponibile presso tutti i rivenditori di materiale Yamaha.

7. Reinstallare il bullone di scolo e serrarlo alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone di scolo:
43 Nm (4,3 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Anello ad "O"

8. Applicare uno strato leggero di olio motore all'anello ad O del nuovo filtro dell'olio.

NOTA: Assicurarsi che l'anello "O" sia posizionato correttamente.

9. Installare il filtro dell'olio e serrarlo alla coppia di serraggio specificata con la chiave apposita.

NOTA: Quando si installa il filtro dell'olio, stringerlo alla coppia appropriata per mezzo di una chiave torsimetrica.

Coppia di serraggio:
Filtro dell'olio:
17 Nm (1,7 m·kg)

10. Riempire il motore con olio sufficiente a raggiungere il livello specificato. Installare il tappo del foro di rabbocco dell'olio e serrarlo.

Olio raccomandato:
Vedere pagina 8-1.

Quantità olio:

Quantità totale:

3,5 L

Cambio olio periodico:

2,6 L

Cambio con sostituzione filtro olio:

2,9 L

HC000066

ATTENZIONE:

- Non inserire alcun additivo chimico. L'olio motore lubrifica anche la frizione e la presenza di additivi può causare slittamenti della frizione.
- Assicurarsi che nessun materiale estraneo penetri nel carter.

11. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare per qualche minuto. Nel frattempo, controllare che non vi siano perdite d'olio. Se viene trovata una perdita, fermare il motore immediatamente e trovare la causa del problema.

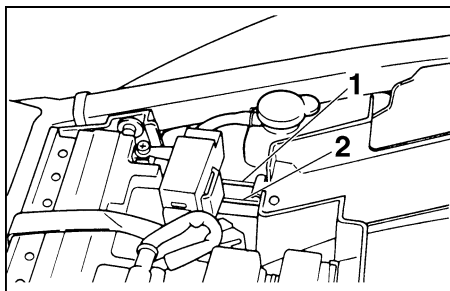
NOTA: L'indicatore del livello dell'olio deve spegnersi dopo che il motore è stato acceso se l'olio raggiunge un livello sufficiente.

HC000067

ATTENZIONE: Se l'indicatore lampeggia o resta illuminato, fermate subito il motore e consultate il vostro concessionario Yamaha.

12. Installare il fermo della carenatura e la carenatura.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Segno di massimo
2. Segno di minimo

HAU03024

Sistema di raffreddamento

1. Rimuovere la sella. (Vedere pagina 3-14 per i procedimenti di rimozione e installazione della sella.)
2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione a motore freddo perché il livello del liquido di raffreddamento varia a seconda della temperatura del motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra i segni di massimo e di minimo.
3. Se il livello è basso, aggiungere liquido di raffreddamento o acqua distillata fino a raggiungere il livello specificato.
4. Installare la sella.

Capacità del serbatoio del liquido di raffreddamento:
0,55 L

HCA00041

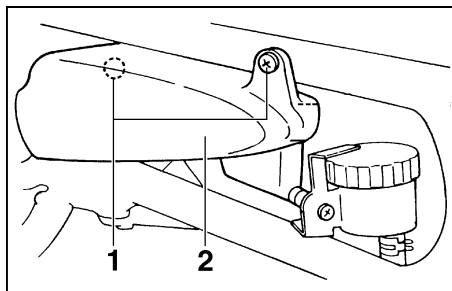
ATTENZIONE:

L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua distillata, potete usare dell'acqua non calcarea.

NOTA:

- Se si aggiunge acqua, fare controllare il contenuto di antigelo del liquido di raffreddamento da un concessionario Yamaha il prima possibile.
 - Il funzionamento della ventola del radiatore è completamente automatico. Essa si attiva o disattiva a seconda della temperatura del liquido di raffreddamento nel radiatore.
5. Se la motocicletta si surriscalda, vedere pagina 6-41 per dettagli.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

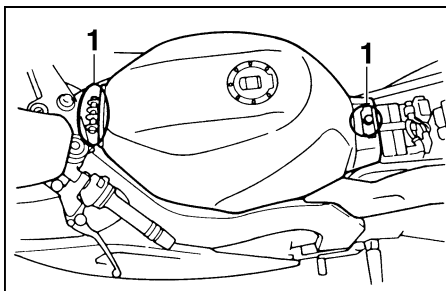


1. Bullone (× 2)
2. Liquido di raffreddamento

HAU03025

Cambio del liquido di raffreddamento

1. Collocare la motocicletta su un un luogo in piano.
2. Rimuovere la sella. (Vedere pagina 3-14 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
3. Rimuovere la carenatura C. (Vedere pagina 6-7 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
4. Rimuovere i bulloni e il serbatoio del liquido di raffreddamento.
5. Spurgare il liquido di raffreddamento dal serbatoio del liquido di raffreddamento.
6. Rimuovere le carenature A e B. (Vedere pagina 6-5 per i procedimenti di rimozione e installazione.)

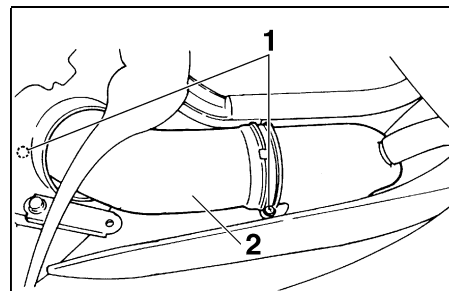


1. Bullone (× 2)
7. Rimuovere i bulloni del serbatoio del carburante, quindi sollevare il serbatoio del carburante. (Non staccare i tubi flessibili del carburante.)

HW000071

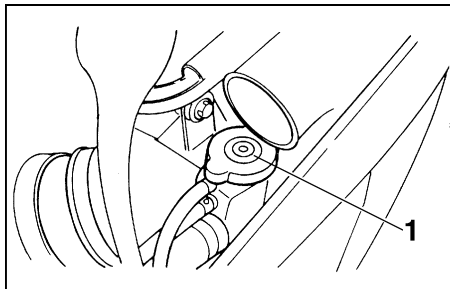
AVVERTENZA

- **Sostenere il serbatoio del carburante con attenzione durante questa procedura.**
- **Non inclinare o tirare eccessivamente il serbatoio del carburante in quanto i collegamenti dei tubi potrebbero allentarsi causando perdite di carburante.**



1. Morsetti a vite (× 2)
2. Condotto di ingresso dell'aria destro
8. Rimuovere il condotto di ingresso dell'aria destro allentando e rimuovendo i morsetti a vite.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Tappo del radiatore

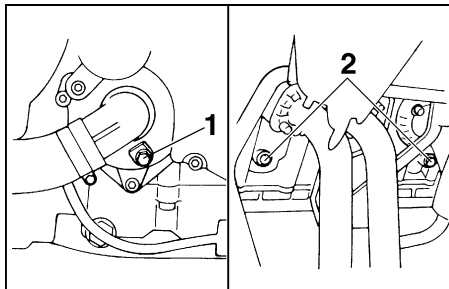
9. Rimuovere il tappo del radiatore.

HW000067

AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore è caldo.

10. Collocare una vaschetta sotto il motore.
11. Rimuovere il bullone di scolo della pompa dell'acqua e spurgare il liquido di raffreddamento.
12. Rimuovere i bulloni di scolo dei cilindri e spurgare il liquido di raffreddamento.



1. Bullone di scolo della pompa dell'acqua

2. Bullone di scolo dei cilindri (× 2)

13. Installare il bullone di scolo della pompa dell'acqua e i bulloni di scolo dei cilindri e serrarli alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone di scolo:
10 Nm (1,0 m·kg)

14. Versare il liquido di raffreddamento consigliato nel radiatore fino a che è pieno.

Antigelo consigliato:

Antigelo all'etilene glicolo di alta qualità contenente inibitori della corrosione per motori in alluminio

Rapporto di miscela antigelo e acqua:

1:1

Quantità totale:

1,95 L

Capacità del serbatoio del liquido di raffreddamento:

0,55 L

HCA00041

ATTENZIONE:

L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua distillata, potete usare dell'acqua non calcarea.

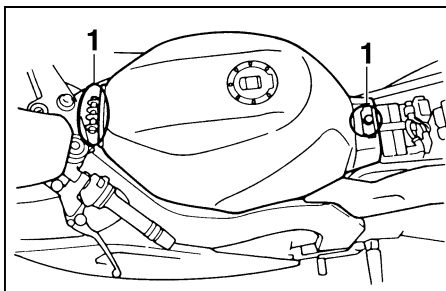
15. Installare il tappo del radiatore.
16. Far funzionare il motore per vari minuti e quindi ricontrrollare il livello del liquido di raffreddamento nel radiatore. Se è basso, aggiungere liquido di raffreddamento fino a che raggiunge la cima del radiatore.
17. Controllare che non ci siano perdite di liquido di raffreddamento.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA:

Se trovate delle perdite, chiedete ad un Concessionario Yamaha di controllare.

18. Installare il condotto di ingresso aria destro, quindi installare e serrare i morsetti a vite.
19. Installare il serbatoio del carburante e i bulloni del serbatoio del carburante.
20. Installare il serbatoio del liquido di raffreddamento e i bulloni.
21. Riempire il serbatoio del liquido di raffreddamento con il liquido di raffreddamento consigliato fino al livello specificato.
22. Installare le carenature A e B.
23. Installare la carenatura C.
24. Installare la sella.



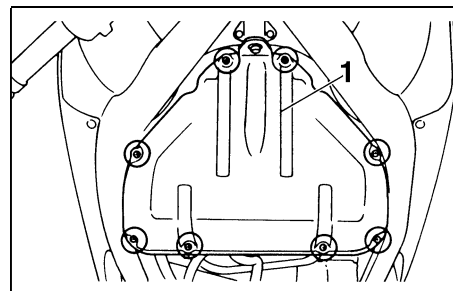
1. Bullone (x 2)

HAU01475

Filtro aria

Il filtro dell'aria deve essere pulito agli intervalli specificati. Esso deve essere pulito più frequentemente se si guida in zone particolarmente umide o polverose.

1. Rimuovere il sedile.
2. Rimuovere i bulloni di fissaggio del serbatoio del carburante.
3. Sollevare il serbatoio allontanandolo dalla scatola del filtro dell'aria. (Non rimuovere i tubi del carburante).



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria

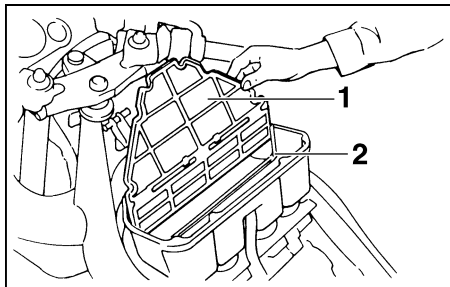
HW000071

AVVERTENZA

- **Sostenere il serbatoio del carburante con attenzione durante questa procedura.**
 - **Non inclinare o tirare eccessivamente il serbatoio del carburante in quanto i collegamenti dei tubi potrebbero allentarsi causando perdite di carburante.**
4. Rimuovere le viti di fissaggio del coperchio della scatola del filtro dell'aria.

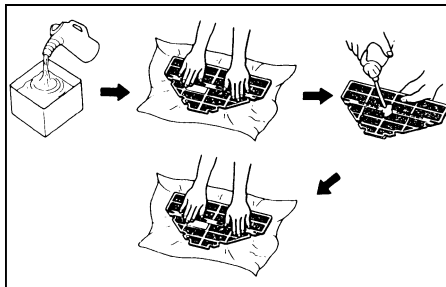
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000082



1. Elemento del filtro dell'aria
2. Guida filtro dell'aria

5. Estrarre il filtro dell'aria.
6. Rimuovere il filtro dell'aria dalla guida e pulirlo con solvente. Dopo la pulizia, strizzare il filtro dell'aria per eliminare il solvente rimanente.



7. Applicare l'olio consigliato all'intera superficie del filtro e rimuovere l'olio in eccesso. Il filtro dell'aria deve essere umido ma non gocciolante.

Olio raccomandato:
Olio motore SE tipo SAE 10W30

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che il filtro dell'aria sia collocato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Il motore non deve mai correre privo del filtro dell'aria; ne può risultare un'eccessiva usura del pistone e/o del cilindro.

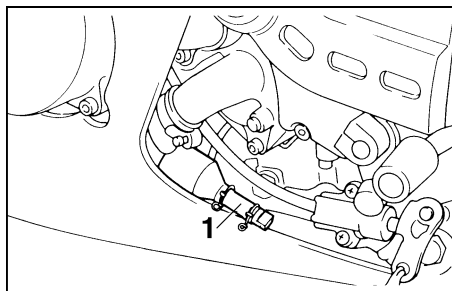
8. Eseguire all'inverso il procedimento di rimozione per l'installazione.

HW000131

AVVERTENZA

Assicurarsi che i tubi carburante e il tubo a vuoto siano collegati correttamente al loro posto e che non siano schiacciati. Se un tubo è danneggiato, assicurarsi di sostituirlo.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Tubo

HAU00626

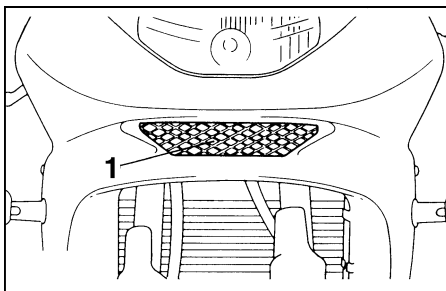
Tubo di sfogo dell'aria

Se polvere o acqua si accumulano in questo tubo, rimuovere il tubo e pulirlo.

HC000093

ATTENZIONE:

Non utilizzare la motocicletta con il tubo flessibile di presa d'aria rimosso.



1. Condotto di ingresso dell'aria

HAU01335

Condotto di ingresso dell'aria

Controllare che la retina del condotto di ingresso non sia ostruita. Pulire la retina se necessario.

HAU00630

Regolazione del carburatore

I carburatori sono organi vitali del motore e necessitano di una regolazione molto precisa. La maggior parte delle regolazioni deve essere effettuata da un concessionario Yamaha che ha tutte le conoscenze tecniche e l'esperienza per svolgere questo lavoro. Tuttavia la velocità di folle può essere regolata dal proprietario come parte della manutenzione periodica.

HC000095

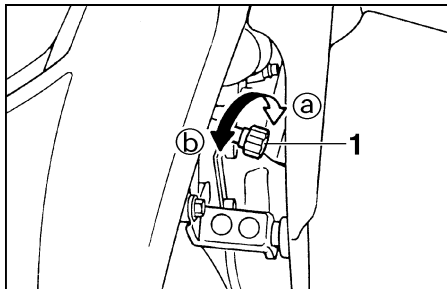
ATTENZIONE:

I carburatori sono già stati regolati dalla Yamaha, dopo numerose prove. Se queste regolazioni vengono modificate, ne può derivare un rendimento insufficiente del motore e danni.

HAU00632

Regolazione del regime di minimo

1. Avviare il motore e lasciarlo scaldare per qualche minuto ad un regime di circa da 1.000 a 2.000 giri/min. aumentando qualche volta fino a raggiungere dai 4.000 ai 5.000 giri/min. Quando il motore risponde rapidamente all'accelerazione, vuol dire che è caldo.



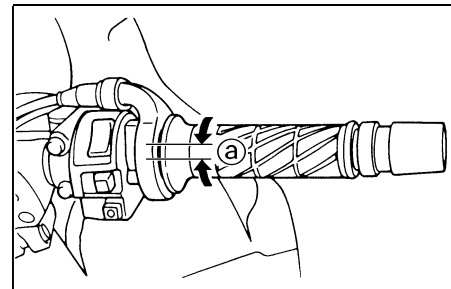
1. Vite di fermo dell'acceleratore

2. Regolare il regime di minimo del motore girando la vite di fermo del gas. Girare la vite in direzione (a) per aumentare il regime e in direzione (b) per diminuirlo.

Regime di minimo standard:
1.200 ~ 1.300 giri/min

NOTA:

Se il regime di minimo specificato non può essere ottenuto dopo aver effettuato la regolazione descritta precedentemente, consultare un concessionario Yamaha.



a. Gioco

HAU00635

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore

Deve esserci un gioco di 3 ~ 7 mm alla manopola dell'acceleratore. Se il gioco non corretto, rivolgersi ad un concessionario Yamaha per la regolazione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Regolazione del gioco-valvole

HAU00637

Con l'uso, il gioco valvole aumenta, ciò non tarda a provocare un rumore anormale e una impropria distribuzione di carburante/aria. Per prevenire questa anomalia, il gioco delle valvole deve essere regolato periodicamente. Questo lavoro deve essere affidato ad un meccanico qualificato che conosce bene le moto Yamaha.

Pneumatici

HAU00658

Per assicurare il massimo rendimento, una lunga durata ed un utilizzo sicuro, notare i seguenti punti:

Pressione aria

Controllare sempre e regolare la pressione aria dei pneumatici prima di usare la moto.

HW000082



La pressione aria dei pneumatici deve essere controllata e regolata quando i pneumatici sono a temperatura ambiente. La pressione deve essere regolata in funzione al peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) e della velocità del veicolo.

Carico massimo*	180 kg (eccetto per A, CH, S) 178 kg (per A, CH, S)	
Pressione a freddo	Davanti	Posteriore
Fino a carico 90 kg*	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
90 kg ~ Carico massimo*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Guida ad alta velocità	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

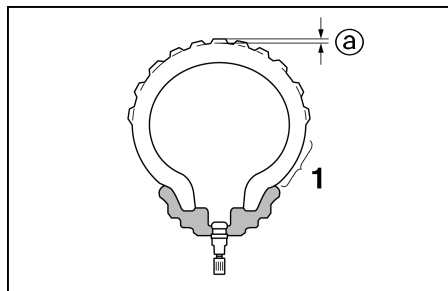
* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000083

⚠ AVVERTENZA

Un carico appropriato della moto, è importante per la maneggevolezza, la frenata e per le altre prestazioni e caratteristiche di sicurezza della moto. Non trasportare oggetti mal fissati che potrebbero sganciarsi. Imballare con cura i bagagli più pesanti al centro della moto e ripartire i pesi in modo uguale su ogni lato. Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico, controllare lo stato e la pressione dell'aria dei pneumatici. **NON SOVRACCARICATE MAI LA VOSTRA MOTO.** Assicurarsi che il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) non superi il carico massimo della moto. L'uso di una moto sovraccarica può causare danni al pneumatico, un incidente e persino lesioni gravi.



1. Profondità battistrada
- a. Parete laterale

Controllo dei pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di usare la moto. Se il battistrada centrale raggiunge il limite come indicato, se ci sono frammenti di vetro o un chiodo nel pneumatico oppure se la spalla del pneumatico è crepata, contattare immediatamente un rivenditore Yamaha e far sostituire il pneumatico.

HW000095

⚠ AVVERTENZA

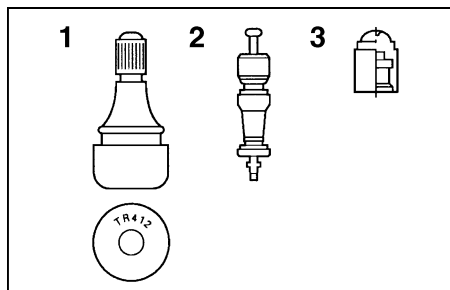
L'uso del mezzo con pneumatici eccessivamente consumati riduce la stabilità di guida o può portare ad una perdita di controllo. Far sostituire immediatamente da un rivenditore Yamaha i pneumatici eccessivamente consumati. Il cambio dei freni, dei pneumatici e di tutti i pezzi delle ruote deve essere affidato ad un tecnico del Servizio Yamaha.

Spessore minimo del battistrada (ant. e post.)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Questi limiti possono differire da nazione a nazione a seconda delle leggi. In questo caso, uniformarsi ai limiti specificati dalle leggi della propria nazione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Valvola pneumatico
2. Centro della valvola
3. Cappuccio valvola con sigillo

Informazioni sui pneumatici

Questa motocicletta è dotata di pneumatici senza camera d'aria, valvole pneumatico e ruote in lega.

HW000080

⚠ AVVERTENZA

- Dopo numerose prove intensive i pneumatici citati, sono stati approvati dalla Yamaha Motor Co., Ltd. per questo modello. Nessuna garanzia di comportamento stradale, può essere data se viene utilizzata una combinazione di pneumatici diversa da quella approvata. I pneumatici anteriori e posteriori, devono essere dello stesso disegno e della stessa marca.
- L'uso di valvole pneumatico e di centri valvola diversi da quelli sotto elencati può causare lo sgonfiamento dei pneumatici quando si corre a velocità molto alte. Usare sempre parti originali o i loro equivalenti per la sostituzione.
- Assicurarsi di applicare i cappucci delle valvole saldamente, in quanto sono molto importanti per prevenire la perdita di pressione dell'aria durante la guida a velocità molto alte.

DAVANTI

Fabbricante	Misura	Tipo
Dunlop	120/60 ZR17 (55W)	D204F
Metzeler	120/60 ZR17 (55W)	MEZ1 'Front'
Bridgestone	120/60 ZR17 (55W)	BT57F
Michelin	120/60 ZR17 (55W)	MACADAM 90X

POSTERIORE

Fabbricante	Misura	Tipo
Dunlop	160/60 ZR17 (69W)	D204
Metzeler	160/60 ZR17 (69W)	MEZ1
Bridgestone	160/60 ZR17 (69W)	BT57
Michelin	160/60 ZR17 (69W)	MACADAM 90X

	Tipo
Valvola pneumatico	TR412
Centro valvola	#9000A (antentico)

AVVERTENZA

Questa macchina è equipaggiata con pneumatici per la guida ad alta velocità. Al fine di utilizzare questi pneumatici nel modo più efficace possibile, devono essere osservati i seguenti punti:

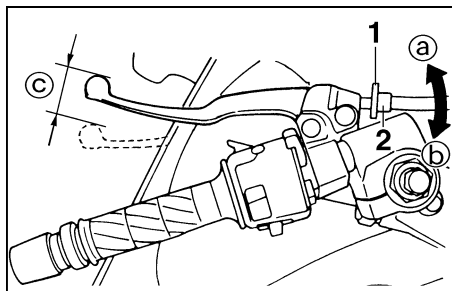
- Quando si sostituiscono i pneumatici, utilizzare sempre quelli specificati. Pneumatici di tipo diverso ad alta velocità rischiano di scoppiare.
- Quando sono nuovi, aderiscono relativamente poco alla superficie stradale. Perciò non bisogna guidare che alla velocità massima di 100 km circa.
- Prima di girare a forte velocità, non dimenticare di far “riscaldare” sufficientemente i pneumatici.
- Usare sempre la corretta pressione d'aria secondo le condizioni d'utilizzo.

Ruote

Per assicurare la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

- Controllare sempre le ruote prima di mettersi in viaggio. Controllare che non vi siano fenditure, curvature o distorsioni nelle ruote. In presenza di qualsiasi condizione anormale in una ruota, consultare un concessionario Yamaha. Non tentare la benchè minima riparazione della ruota. Se una ruota è deformata o spaccata, deve essere sostituita.
- Pneumatici e ruote devono essere equilibrati ognivolta che una delle due viene cambiata o riparata. Se non si rispetta questa condizione di equilibratura si possono verificare scarse prestazioni, difficoltà di manovra e una breve durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderata dopo aver sostituito un pneumatico perché il battistrada deve essere rodato prima di sviluppare le sue caratteristiche ottimali.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Controdado
2. Bullone di regolazione
- c. Gioco

HAU00692

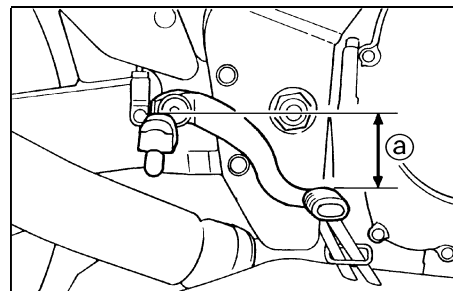
Regolazione del gioco della leva della frizione

Il gioco della leva della frizione deve essere regolato su 10 ~ 15 mm. Se il gioco non è corretto, regolare nel seguente modo.

1. Allentare il controdado.
2. Girare il bullone di regolazione sulla leva frizione in direzione **a** per aumentare il gioco o in direzione **b** per diminuire il gioco.
3. Fissare il controdado.

NOTA:

Se non è possibile ottenere un'adeguata regolazione o se la frizione non funziona correttamente, chiudere da un Concessionario Yamaha di ispezionare il meccanismo interno della frizione.



- a. Altezza del pedale

HAU00712

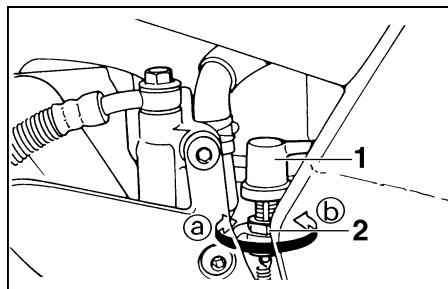
Regolazione dell'altezza del pedale del freno posteriore

L'estremità superiore del pedale freno deve essere situata a 42 mm sotto la parte superiore della pedana poggiapiè. In caso contrario, consultare un concessionario Yamaha.

HW000109

⚠ AVVERTENZA

Una sensazione di morbidezza o spugnosa alla pedale del freno può indicare la presenza di aria nel sistema freni. Questa aria deve essere eliminata spurgando il circuito freni, prima di usare la moto. L'aria nel circuito, diminuirà di molto l'efficacia della frenata e può portare ad una perdita di controllo e ad un incidente. Chiedere ad un concessionario Yamaha di controllare e spurgare il circuito, se necessario.



1. Interruttore luce freno
2. Dado di regolazione

H4U00713

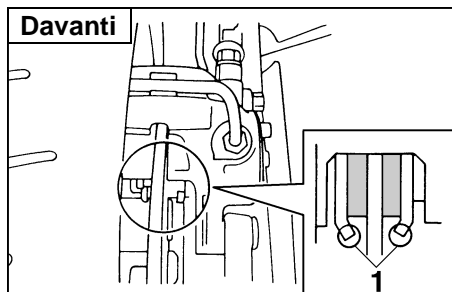
Regolazione dell'interruttore luce freno

L'interruttore della luce freno posteriore è attivato dal pedale del freno ed è regolato correttamente quando la luce freno si illumina appena prima che il freno faccia effetto. Per regolare l'interruttore della luce freno posteriore, trattenere il corpo dell'interruttore in modo che non ruoti mentre si gira il dado di regolazione.

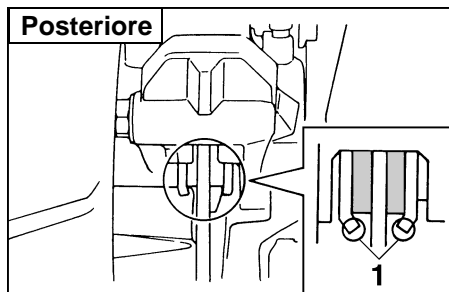
Girare il dado di regolazione in direzione **a** per far illuminare prima la luce freno.

Girare il dado di regolazione in direzione **b** per far illuminare più tardi la luce freno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Indicatore di usura (× 2)

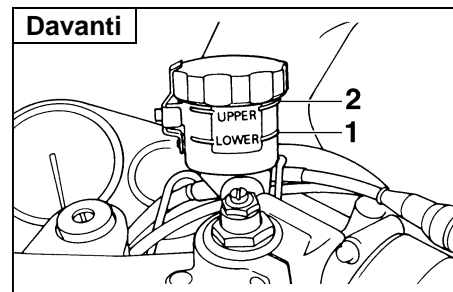


1. Indicatore di usura (× 2)

Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore

HAU00715

Per facilitare il controllo delle pastiglie dei freni a disco è stato messo, su ogni pastiglia, un indicatore d'usura. Questo permette un controllo visuale di usura senza dover smontare le pastiglie. Per controllare, azionare il freno e osservare l'indicatore di usura. Se l'indicatore d'usura è QUASI a contatto col disco, far sostituire le pastiglie da un concessionario Yamaha.



1. Segno di minimo
2. Segno di massimo

Ispezione del livello del liquido dei freni

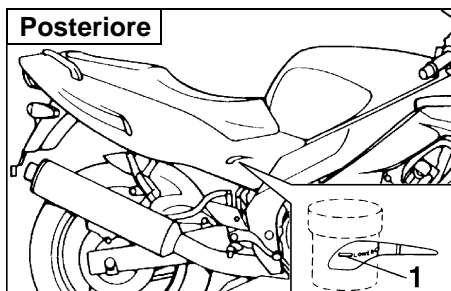
HAU00731

Liquido dei freni insufficiente può lasciar entrare aria nel sistema dei freni e rendere pertanto inefficienti i freni.

Prima di mettersi in corsa, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del livello minimo e rabboccare se necessario.

Osservare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la cima del cilindro maestro sia livellata, ruotando il manubrio.



1. Segno di minimo

- Usare solo il liquido per freni della qualità designata: altrimenti i sigilli in gomma si possono deteriorare, causando perdite e scarse prestazioni dei freni.

Liquidi per freno raccomandato: DOT 4

- Riempire con lo stesso tipo di liquido per freni. Mescolare liquidi diversi, può causare dannose reazioni chimiche e portare a scarse prestazioni dei freni.

- Fare attenzione che l'acqua non entri nel cilindro principale quando si riempie. L'acqua abbassa notevolmente il punto di ebollizione del fluido e può causare blocchi di vapore.
- Il liquido dei freni può deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire immediatamente eventuali schizzi del liquido.
- Nel caso il livello del liquido dei freni si abbassi, far verificare la causa da un Concessionario Yamaha.

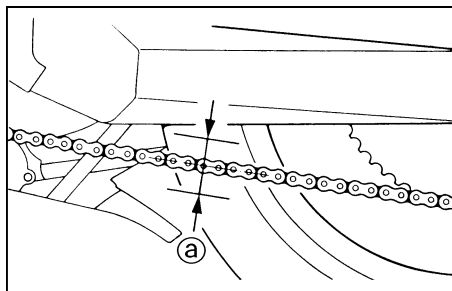
Cambio del liquido freno

Il liquido del freno deve essere sostituito solo da personale di assistenza Yamaha addestrato. Far sostituire dal concessionario Yamaha i seguenti componenti durante la manutenzione periodica o quando sono danneggiati o presentano perdite:

- Guarnizioni paraolio (ogni due anni)
- I tubi del freno (ogni quattro anni)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000096



a. Tensione della catena

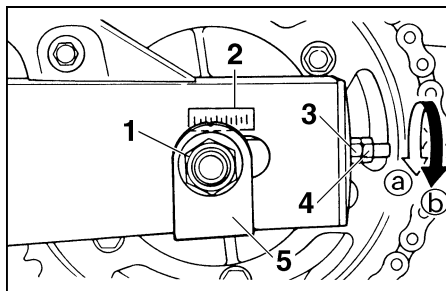
HAU00744

Controllo della tensione della catena di trasmissione

NOTA:

Far girare più volte la ruota e trovare alla maggior tensione della catena. Controllare e/o regolare la tensione della catena mentre è nella posizione di maggiore tensione.

Per controllare la tensione della catena la moto deve essere in posizione eretta, le due ruote devono toccare il suolo, non ci devono essere persone sulla moto. Controllare la tensione alla posizione mostrata nell'illustrazione. L'inflessione verticale normale è di circa 20 ~ 30 mm. Se l'inflessione supera 30 mm regolare la tensione della catena.



1. Dado dell'asse
2. Segni di allineamento
3. Dado di regolazione
4. Controdado
5. Guida dell'assale ruota

HAU00762

Regolazione della tensione catena

1. Allentare il dado asse.
2. Allentare i dadi di blocco sui due lati. Per tendere la catena girare i dadi di regolazione catena nella direzione **a**. Per allentare la catena girare i dadi di regolazione catena nella direzione **b** e spingere la ruota in avanti. Ruotare ciascun dado di regolazione esattamente dello stesso numero di giri al fine di mantenere un allineamento corretto dell'asse. Esistono dei simboli sui lati del forcellone. Usare questi simboli per allineare la ruota posteriore.

ATTENZIONE:

Una catena troppo tesa impone degli sforzi eccessivi al motore e agli organi di trasmissione; mantenere la tensione della catena entro i limiti specificati.

3. Dopo la regolazione, serrare i dadi di blocco. Quindi serrare il dado dell'asse alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:

Dado dell'asse:
115 Nm (11,5 m·kg)

Lubrificazione della catena di trasmissione

HAU03006

La catena si compone di numerose piccole parti che lavorano una sull'altra e se non ha una buona manutenzione, si usurerà rapidamente. Perciò bisogna aver l'abitudine di fare, regolarmente, la manutenzione alla catena, soprattutto se si gira spesso su percorsi polverosi. Questa moto è dotata di una catena di tipo sigillato. La pulizia a vapore, i prodotti sotto pressione e alcuni solventi possono danneggiare la catena di trasmissione, per cui non usarli per la pulizia. Per pulire la catena di trasmissione, usare solo del kerosene. Dopo la pulizia, asciugare la catena poi lubrificarla bene con dell'olio motore SAE 30 ~ 50W o con del lubrificante speciale per catene od anelli O. Non usare mai altri lubrificanti. Questi possono contenere dei solventi che rischiano di danneggiare la catena sigillata.

HC000097

ATTENZIONE:

Assicurarsi di oliare la catena dopo aver lavato la motocicletta o dopo averla usata sotto la pioggia.

Verifica e lubrificazione dei cavi

HAU02962

HW000112

AVVERTENZA

Danni alle guaine dei cavi possono causare corrosione e interferire nel movimento del cavo stesso. Sostituire il più presto possibile i cavi danneggiati per evitare condizioni pericolose.

Lubrificare i cavi e le loro estremità. Se un cavo non funziona bene, chiedere ad un concessionario Yamaha di sostituirlo.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore

HAU00773

Ingrassare il gruppo manopola gas e allo stesso tempo il cavo acceleratore. La manopola deve essere tolta per raggiungere l'estremità del cavo. Una volta tolte le viti, si può staccare il cavo, tenerlo in alto e far colare qualche goccia di lubrificante lungo esso. Ingrassare le superfici metalliche del gruppo manopola con del grasso universale.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione dei pedali freno e cambio

HAU02984

Lubrificare i punti di articolazione.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

Lubrificazione della leva freno e frizione

HAU02985

Lubrificare i punti di articolazione.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

Lubrificazione del cavalletto laterale

HAU02986

Lubrificare le articolazioni e le parti di accoppiamento tra metalli del cavalletto laterale. Controllare se il cavalletto laterale si piega e si alza e si abbassa bene.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

HW000113

AVVERTENZA

Se il cavalletto laterale non funziona in modo morbido, consultare un Concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione della sospensione posteriore

Lubrificare le articolazioni.

HAU00790

Lubrificante raccomandato:
Grasso di disolfuro di molibdeno

Ispezione forcella anteriore

Controllo visivo

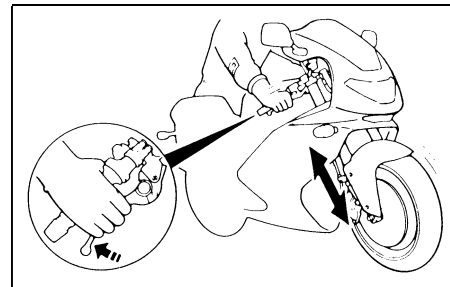
HAU02939

HW000115

AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

Controllare che non vi siano graffi/danni sul tubo interno e che non vi siano perdite eccessive di olio dalla forcella anteriore.



Controllo del funzionamento

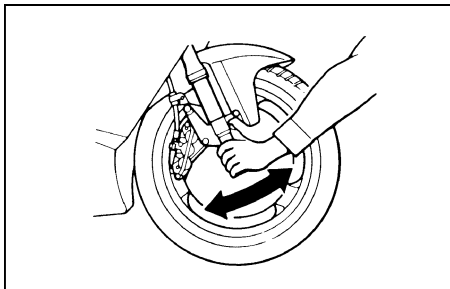
1. Portare il mezzo in piano.
2. Con le mani sul manubrio, tenere il mezzo in posizione verticale ed azionare il freno anteriore.
3. Spingere con forza verso il basso più volte il manubrio e controllare che la forcella rimbalzi bene.

HC000098

ATTENZIONE:

Se vi fossero danni o movimenti non scorrevoli sulle forcella anteriore consultare un rivenditore Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



HAU00794

Controllo dello sterzo

Controllare periodicamente la condizione dello sterzo. Una usura o un gioco eccessivo dei cuscinetti sterzo presenta un certo pericolo. Collocare sotto il motore, un sostegno per alzare dal suolo la ruota anteriore. Tenere l'estremità inferiore degli steli forcella e cercare di muoverli avanti e indietro. Se si sente il benchè minimo gioco, chiedere ad un concessionario Yamaha di controllare e regolare lo sterzo. Questo controllo è più facile se viene tolta la ruota anteriore.

HW000115

AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

HAU01144

Cuscinetti della ruota

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore hanno del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira in modo dolce, far controllare i cuscinetti da un concessionario Yamaha.

HAU00800

Batteria

Questo mezzo possiede una batteria del tipo sigillato. Non è quindi necessario controllare il livello dell'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

- Se essa sembra aver perso la sua capacità, consultare un rivenditore Yamaha.
- Se la motocicletta è dotata di accessori elettrici opzionali, la batteria tende a scaricarsi più rapidamente, per cui assicurarsi di ricaricarla periodicamente.

HC000101

ATTENZIONE:

Non tentare mai di togliere i cappucci sigillo degli elementi. Si danneggerebbe la batteria.

HW000116

AVVERTENZA

Il liquido della batteria è tossico e pericoloso, può causare delle serie bruciate. Contiene dell'acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.

ANTIDOTO:

- **ESTERNO:** Lavare con dell'acqua.
- **INTERNO:** Bere molta acqua o latte. Continuare con del latte di magnesia, un uovo sbattuto o dell'olio vegetale. Chiamare subito un medico.
- **OCCHI:** Lavare con acqua per 15 minuti e fare un controllo medico al più presto possibile.

Le batterie producono dei gas esplosivi. Tenerle lontano dal fuoco, dalle sigarette ecc. Quando si carica o si usa la batteria in un luogo chiuso, ventilare. Portare sempre degli occhiali di protezione quando si lavora vicino alle batterie.

TENERLE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Deposito della batteria

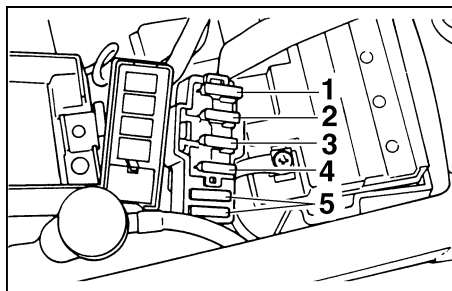
Se il mezzo non viene usato per oltre un mese, togliere la batteria, caricarla completamente e conservarla in un luogo fresco e scuro.

HC000102

ATTENZIONE:

- Ricaricare completamente la batteria prima di depositarla. Il deposito di una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.
- Usare un caricabatterie realizzato per batterie di tipo sigillato (MF). L'uso di un caricabatterie convenzionale causa danni alla batteria. Se non si dispone di un caricatore batteria di tipo sigillato, contattare il proprio concessionario Yamaha.
- Assicurarsi sempre che i collegamenti siano corretti quando si reinstalla la batteria.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

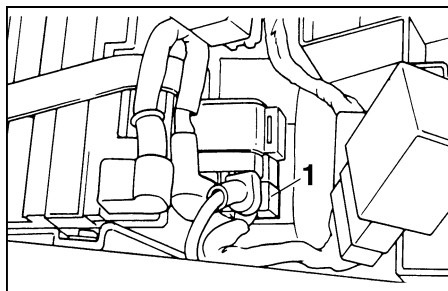


1. Fusibile faro
2. Fusibile sistema segnalazione
3. Fusibile ignizione
4. Fusibile ventilatore
5. Fusibile di riserva (x 2)

HAU00819

Sostituzione del fusibile

La scatola dei fusibili si trova sotto la sella del pilota e la scatola del fusibile principale è attaccata al relè dello starter. Se un fusibile è saltato, disattivare l'interruttore principale e l'interruttore del circuito in questione. Installare un nuovo fusibile dell'ampere specificato. Attivare gli interruttori e verificare se il dispositivo elettrico funziona. Se il fusibile salta di nuovo subito, consultare un concessionario Yamaha. Consigliamo di far sostituire il fusibile principale presso un concessionario Yamaha.



1. Fusibile principale

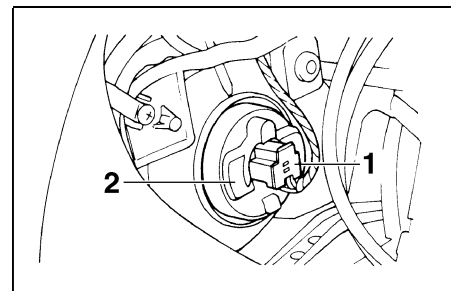
HC000103

ATTENZIONE:

Non usare fusibili di amperaggio superiore a quello indicato. La sostituzione con un fusibile di amperaggio improprio può causare gravi danni al sistema elettrico e forse anche incendi.

Fusibili specificati:

Fusibile principale:	30 A
Fusibile faro:	20 A
Fusibile sistema segnalazione:	15 A
Fusibile ventilatore:	7,5 A
Fusibile ignizione:	7,5 A



1. Connettore
2. Coperchio della lampadina

HAU00826

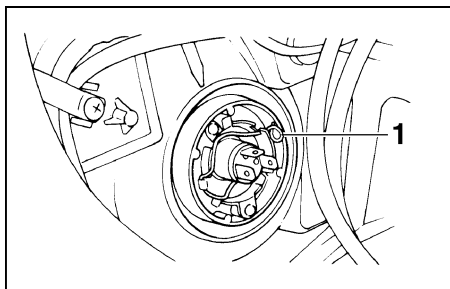
Sostituzione della lampadina del faro

Questa moto è dotata di faro con lampadina al quarzo. Se la lampadina si brucia, sostituirla nel seguente modo:

1. Rimuovere il connettore del faro e il coperchio del supporto della lampadina.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000104



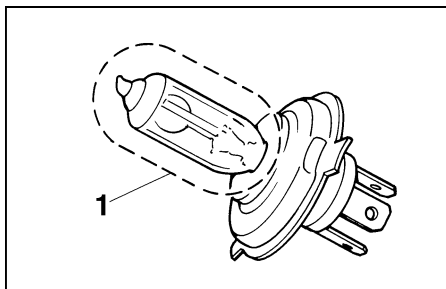
1. Supporto della lampadina

2. Sganciare il supporto della lampadina e togliere la lampadina difettosa.

HW000119

⚠ AVVERTENZA

Tenere tutti i prodotti infiammabili e le mani lontano dalla lampadina quando è accesa: scotta. Non toccarle la lampadina se non quando si è raffreddata.



1. Non toccare

3. Collocare la lampadina nuova e fissarla con il supporto della lampadina.

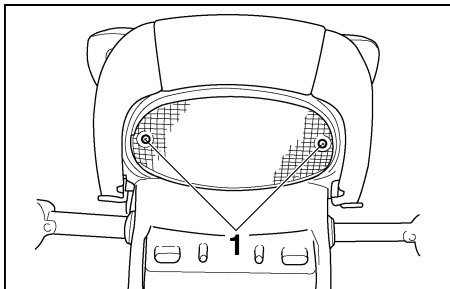
ATTENZIONE:

Per evitare danni a quanto segue:

- **Lampadina del faro**
Evitare di toccare la parte in vetro della lampadina. Proteggerla dalla presenza di olio, altrimenti la trasparenza del vetro, la durata della lampadina e il flusso luminoso ne saranno influenzati negativamente. Se dell'olio si posa sulla lampadina, pulirla accuratamente con un panno inumidito con alcool o diluente per smalto.
- **Vetro del faro**
 - Non applicare alcun tipo di pellicola colorata o adesivi al vetro del faro.
 - Non usare lampadine faro di wattaggio superiore a quello specificato.

4. Installare il coperchio del supporto della lampadina e ricollegare il connettore del faro. Se è necessaria una regolazione del raggio del faro, rivolgersi ad un Concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Vite (× 2)

HAU01623*

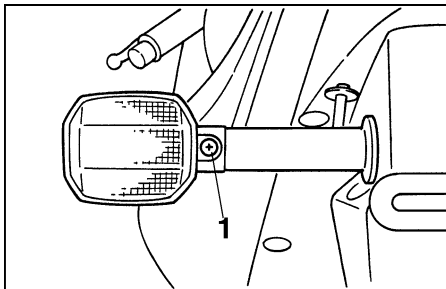
Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno

1. Rimuovere la vite e la lente.
2. Rimuovere la lampadina difettosa premendola in dentro e girandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina premendola in dentro e girandola in senso orario.
4. Installare la lente e serrare la vite.

HC000108

ATTENZIONE:

Non serrare eccessivamente queste viti perché la lente potrebbe rompersi.

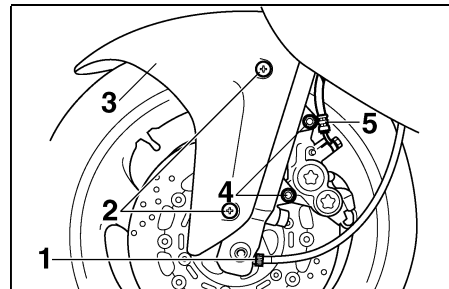


1. Vite

HAU01095

Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta

1. Rimuovere la vite e la lente.
2. Rimuovere la lampadina difettosa premendola in dentro e girandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina premendola in dentro e girandola in senso orario.
4. Installare la lente e serrare la vite.



1. Cavo del tachimetro
2. Bullone del parafrangente anteriore (× 4)
3. Parafrangente anteriore
4. Bullone pinza (× 2)
5. Supporto del tubo flessibile del freno

HAU01252*

Rimozione della ruota anteriore

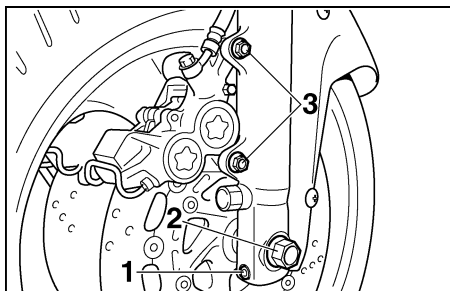
HW000122

⚠ AVVERTENZA

- Si consiglia di far riparare la ruota da un concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non rischi di cadere.

1. Rimuovere il cavo del tachimetro dal lato della ruota.
2. Rimuovere i bulloni del parafrangente anteriore e il parafrangente anteriore.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



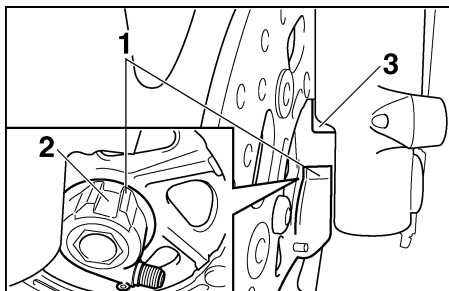
1. Bullone di fissaggio
2. Assale ruota
3. Bullone pinza (× 2)

3. Allentare il bullone di fissaggio, l'assale ruota e i bulloni pinza.
4. Sollevare la ruota.
5. Rimuovere i bulloni, i supporti del tubo flessibile del freno e le pinze.

NOTA:

Non premere la leva del freno quando le pinze sono rimosse dai dischi perché le pastiglie del freno sarebbero chiuse forzatamente.

6. Rimuovere l'assale ruota e l'unità ingranaggi del tachimetro.



1. Unità ingranaggi del tachimetro
2. Fessura
3. Sopra

Installazione della ruota anteriore

HAU01469*

1. Installare l'unità ingranaggi del tachimetro nel mozzo della ruota. Assicurarsi che il mozzo della ruota e l'unità ingranaggi del tachimetro siano installati con le sporgenze inserite nelle fessure.
2. Sollevare la ruota tra le gambe della forcella anteriore. Assicurarsi che la fessura sull'unità ingranaggi del tachimetro vada sopra il fermo sul tubo esterno della forcella anteriore.
3. Installare l'assale della ruota e abbassare la motocicletta.

4. Installare le pinze, i bulloni pinza e i supporti del tubo flessibile del freno. Assicurarsi che esista spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare le pinze sui dischi del freno.
5. Serrare l'assale della ruota, il bullone di fissaggio e i bulloni pinza alle coppie di serraggio specificate.

Coppia di serraggio:

Assale ruota:

65 Nm (6,5 m·kg)

Bullone di serraggio:

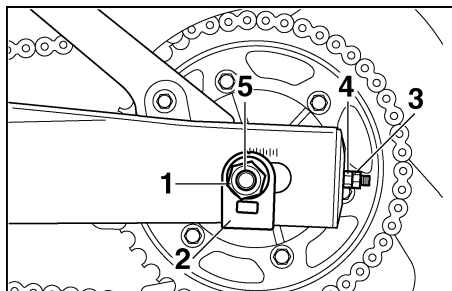
23 Nm (2,3 m·kg)

Bullone pinza:

40 Nm (4,0 m·kg)

6. Serrare l'assale ruota, il bullone di serraggio e i bulloni pinza alla coppia di serraggio specificata.
7. Installare il cavo del tachimetro.
8. Installare il parafrangente anteriore e i bulloni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Dado dell'asse ruota
2. Guida dell'assale ruota sinistra
3. Controdado (× 2)
4. Dado di regolazione catena di trasmissione (× 2)
5. Assale ruota

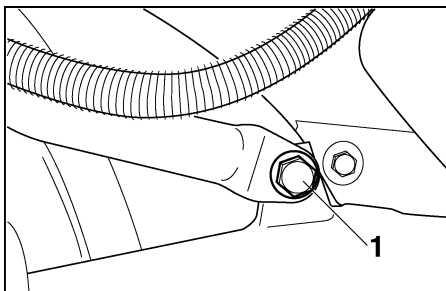
HAU01247*

HW000122

Rimozione della ruota posteriore

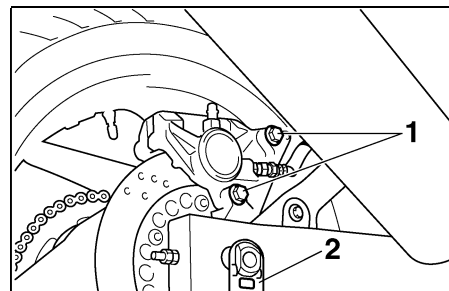
⚠ AVVERTENZA

- Si consiglia di far riparare la ruota da un concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non rischi di cadere.



1. Bullone dell'asta di coppia del freno

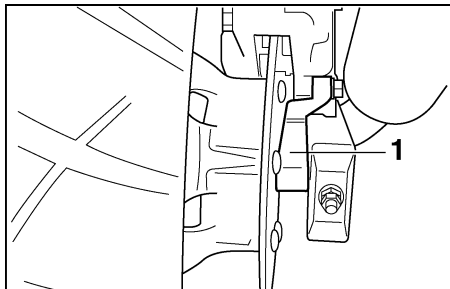
1. Allentare il dado dell'assale ruota, il bullone dell'asta di coppia del freno e i bulloni pinza.
2. Sollevare la ruota.
3. Rimuovere il dado dell'assale ruota, la guida sinistra dell'assale ruota e i bulloni pinza, quindi rimuovere la pinza.



1. Bullone pinza (× 2)
2. Guida dell'assale ruota destra

4. Allentare i controdadi e i dadi di regolazione catena di trasmissione.
5. Spingere la ruota in avanti e rimuovere la catena di trasmissione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

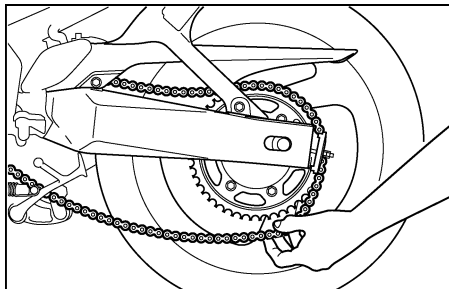


1. Staffa della pinza

6. Tirare fuori l'assale ruota insieme alla guida destra dell'assale ruota, rimuovere la staffa pinza e quindi il gruppo ruota tirando indietro.

NOTA:

- Non premere il pedale del freno quando la pinza è rimossa dal disco perché le pastiglie del freno sarebbero chiuse forzatamente.
- Non è necessario smontare la catena per rimuovere o installare la ruota.



HAU01246*

Installazione della ruota posteriore

1. Installare il gruppo ruota, la guida dell'assale ruota destra, la staffa della pinza e quindi inserire l'assale ruota.
2. Installare la pinza e i bulloni pinza. Assicurarsi che esista uno spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare la pinza sul disco del freno.
3. Serrare il bullone dell'asta di coppia del freno.
4. Installare e regolare la catena di trasmissione. (Vedere pagina 6-27 per dettagli sulla regolazione della tensione della catena di trasmissione.)

5. Installare la guida sinistra dell'assale ruota e il dado dell'assale ruota e abbassare la motocicletta.
6. Serrare il dado dell'assale ruota e i bulloni pinza alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:

Bullone dell'asta di coppia del freno:
30 Nm (3,0 m·kg)

Dado dell'asse:
117 Nm (11,7 m·kg)

Bullone pinza:
40 Nm (4,0 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU01008

Individuazione guasti

Sebbene tutte le moto Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, possono succedere dei guasti durante il loro funzionamento.

Un problema nei sistemi di alimentazione, di compressione o di accensione, può provocare delle difficoltà di messa in moto, o una perdita di potenza. La tabella d'individuazione guasti descrive una veloce e facile procedura per una verifica a questi sistemi.

Se la vostra moto richiede una riparazione, portatela da un concessionario Yamaha, che possiede l'attrezzatura e l'esperienza necessarie ad effettuare questa riparazione. Per le sostituzioni, usate solo pezzi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare uguali ma che sono inferiori nella qualità e nella precisione. Perciò avranno durata breve e risulteranno più costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU02990*

Tabella individuazione guasti

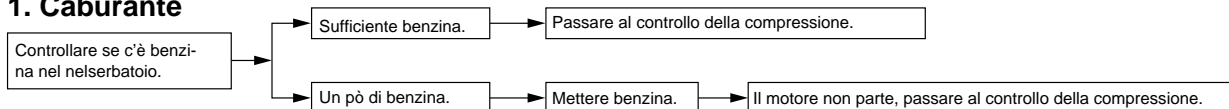
HW000125



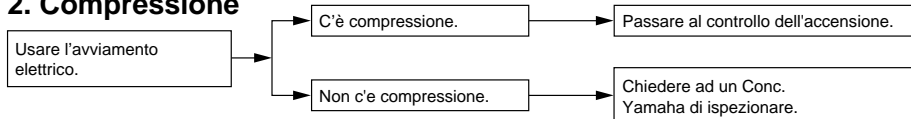
AVVERTENZA

Non controllare mai il sistema di alimentazione mentre si sta fumando in prossimità di una fiamma aperta.

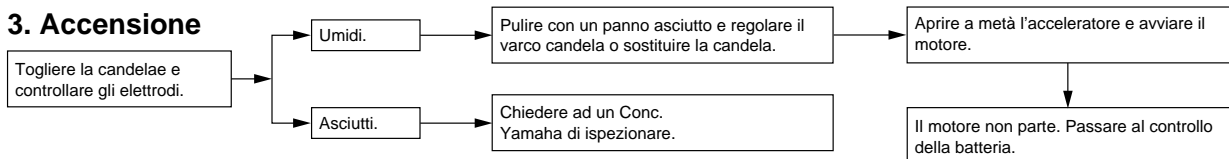
1. Carburante



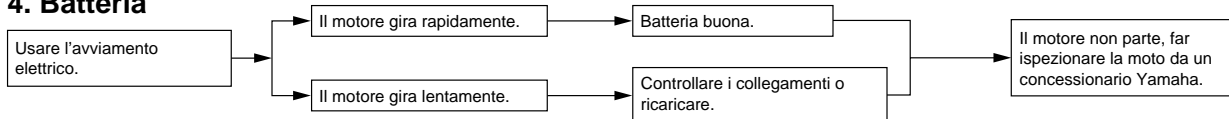
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



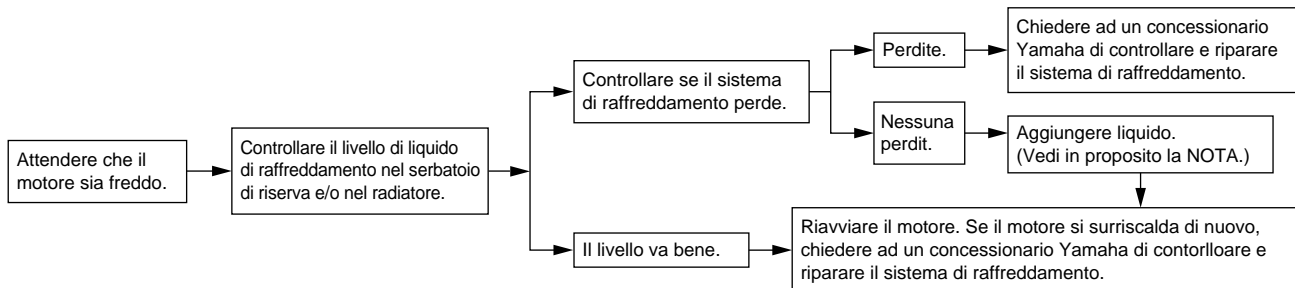
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Surriscaldamento del motore

HW000070

AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Il liquido bollente e il vapore rischiano di scoppiare, sotto forte pressione e ciò potrebbe causare seri danni. Nell'aprire il coperchietto del radiatore, notare i punti seguenti. Aspettare fino a quando il motore è raffreddato. Togliere il fermo del coperchietto rimuovendone la vite. Mettere uno straccio pesante come ad es. una salvietta, sul tappo poi ruotarlo lentamente verso sinistra fino al punto di arresto. Questa procedura permette di eliminare ogni pressione residua. Quando il soffio cessa, premere il tappo girandolo verso sinistra, poi toglierlo.



NOTA:

Se non si trova il liquido di raffreddamento consigliato si può usare temporaneamente acqua di rubinetto, purché sia sostituita con il liquido di raffreddamento consigliato il prima possibile.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

Cura	7-1
Deposito	7-4

Cura

L'esposizione della sua tecnologia rende una motocicletta affascinante ma allo stesso tempo vulnerabile. Anche se i componenti impiegati sono di alta qualità, non tutti sono resistenti alla ruggine. Anche se un tubo di scappamento arrugginito può non essere notato in un'automobile, fa sicuramente un brutto effetto su una motocicletta. Una cura frequente e corretta, però, conserva il buon aspetto della moto, ne prolunga la vita utile e mantiene le prestazioni. Inoltre la garanzia stabilisce che il mezzo deve essere tenuto con cura. Per tutti questi motivi, consigliamo di seguire le seguenti precauzioni per la pulizia e il deposito.

Prima di pulire

1. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica.
2. Assicurarsi che tutti i tappi e coperchi e tutti gli accoppiatori elettrici e connettori, inclusi i cappucci delle candele, siano installati saldamente.
3. Rimuovere sporco resistente, come olio bruciato sul carter, con un agente sgrassante e una spazzola, ma non applicare mai tali prodotti a sigilli, guarnizioni, ruote dentate, la catena di trasmissione o gli assali delle ruote. Risciacquare sempre via lo sporco e lo sgrassante con acqua.

Pulizia

Dopo l'uso normale

Rimuovere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro e una spugna morbida pulita, quindi risciacquare con acqua pulita abbondante. Usare uno spazzolino da denti o da bottiglie per le parti difficili da raggiungere. Sporco resistente e insetti spacciati possono essere rimossi più facilmente se si lascia un panno bagnato sull'area in questione per qualche minuto prima di pulire.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00010

ATTENZIONE:

- Evitare di usare pulitori per ruote a forte acidità, particolarmente sulle ruote con raggi. Se si usano tali prodotti per sporco resistente, non lasciarli applicati per un tempo più lungo di quello specificato, risciacquare bene con acqua e quindi asciugare immediatamente l'area e applicare uno spray di protezione dalla corrosione.
- Una pulizia impropria può danneggiare parabrezza, carenature, pannelli e altre parti in plastica. Usare solo un panno morbido pulito o una spugna con detergente delicato e acqua per pulire la plastica.
- Non usare alcun prodotto chimico forte sulle parti in plastica. Assicurarsi di evitare di usare panni o spugne che sono stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solventi o acqueragia, carburante (benzina), prodotti per la rimozione o la protezione dalla ruggine, fluido per freni, antigelo o elettrolito.
- Non usare lavaggi ad alta pressione o pulizia a getto di vapore perché possono causare la penetrazione di acqua e deterioramento delle seguenti aree: sigilli (dei cuscinetti ruote, cuscinetti forcellone, forcelle e freni), componenti elettriche (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi e aperture di sfiato.
- Per motociclette dotate di parabrezza: Non usare prodotti di pulizia forti o spugne ruvide perché possono causare opacità e graffi. Alcuni prodotti di pulizia per plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Collocare il prodotto su una piccola area nascosta del parabrezza per verificare che non rimangano graffi. Se il parabrezza è graffiato, usare un composto di lucidatura plastica di buona qualità dopo il lavaggio.

Dopo la guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale

Poiché il salmastro del mare e il sale sparso sulle strade in inverno sono estremamente corrosivi in combinazione con l'acqua, eseguire i seguenti punti dopo ciascuna guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale. (Il sale applicato in inverno può rimanere ancora sulle strade fino alla primavera.)

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

1. Pulire la motocicletta con acqua fredda e sapone dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda perché aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Assicurarsi di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel) per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare la motocicletta con un panno di camoscio o un panno assorbente.
2. Asciugare immediatamente la catena di trasmissione e lubrificarla per evitare che arrugginisca.
3. Usare un lucido per cromo per lucidare le parti in cromo, alluminio e acciaio inossidabile, incluso il sistema di scappamento. (Anche le scoloriture di origine termica dei sistemi di scappamento in acciaio inossidabile possono essere rimosse con la lucidatura.)
4. Per prevenire la corrosione, si consiglia di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel).
5. Usare olio spray come pulitore universale per rimuovere eventuale sporco rimanente.
6. Ritoccare con vernici i piccoli graffi causati da pietre, ecc.
7. Applicare cera a tutte le parti verniciate.
8. Lasciare che la motocicletta si asciughi completamente prima di riportarla a coprirla.

HWA00001

AVVERTENZA

Assicurarsi che non siano presenti olio o cera sui freni e sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un normale pulitore per dischi freni o acetone e lavare i pneumatici con acqua tiepida e sapone delicato. Quindi collaudare con attenzione le prestazioni di frenata e la tenuta in curva della motocicletta.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00013

ATTENZIONE:

- **Applicare olio spray e cera in moderazione e rimuovere ogni eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera alla parti in gomma o plastica, ma trattarle con un prodotto appropriato.**
- **Evitare di usare prodotti di pulizia abrasivi perché grattano via la vernice.**

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Deposito

Periodi brevi

Riporre sempre la motocicletta in un luogo fresco e asciutto e se necessario proteggerla dalla polvere con una copertura porosa.

HCA00014

ATTENZIONE:

- **Se si ripone la motocicletta in una stanza poco ventilata o la si copre con un telo di plastica mentre è ancora umida, acqua e umidità possono penetrare e causare la formazione di ruggine.**
- **Per evitare corrosione, evitare cantine umide, stalle (per la presenza di ammoniaca) e aree in cui sono conservati prodotti chimici forti.**

Periodi lunghi

Prima di riporre la motocicletta per qualche mese:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione “Cura” di questo capitolo.
2. Svuotare le camere galleggianti del carburatore allentando i bulloni di spurgo: questo evita la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante spurogato nel serbatoio carburante.
3. Per motociclette dotate di rubinetto carburante con posizione “OFF”: Girare il rubinetto carburante su “OFF”.
4. Riempire il serbatoio carburante e aggiungere stabilizzatore carburante (se reperibile) per evitare che il serbatoio carburante arrugginisca e che il carburante vada a male.
5. Eseguire i seguenti punti per proteggere i cilindri, gli anelli pistone, ecc. dalla corrosione.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

- a. Rimuovere i cappucci candela e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino di olio motore in ciascuna cavità candela.
 - c. Applicare i cappucci candela alle candele e collocare le candele sul cilindro in modo che gli elettrodi siano collegati a massa. (Questo limita le scintille durante il punto successivo.)
 - d. Far girare il motore più volte con lo starter. (Questo copre di olio le pareti del cilindro.)
 - e. Rimuovere i cappucci candela dalle candele, installare le candele e quindi applicare i cappucci candela.
6. Lubrificare tutti i cavi di controllo e i punti di perno di tutte le leve e pedali nonché del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
 7. Controllare e se necessario correggere la pressione dei pneumatici, quindi sollevare la motocicletta in modo che entrambe le ruote non tocchino il terreno. Oppure girare un poco le ruote ogni mese per evitare che i pneumatici siano danneggiati in un punto.
 8. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica per evitare la penetrazione di umidità.
 9. Rimuovere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un luogo fresco e asciutto e ricaricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in luoghi estremamente caldi o freddi (meno di 0 °C o più di 30 °C). Per maggior informazioni, vedere “Deposito della batteria” nel capitolo “MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI”.

HWA00003

AVVERTENZA

Quando si fa girare il motore assicurarsi di collegare a massa gli elettrodi delle candele per evitare danni o lesioni dovuti a scintille.

NOTA: _____
Eseguire eventuali riparazioni necessarie prima di riporre la motocicletta.

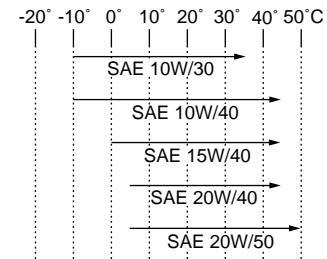
Caratteristiche tecniche..... 8-1

Caratteristiche tecniche

Modello	YZF600R
Dimensioni	
Lunghezza totale	2.060 mm (per F, E, I, GR) 2.145 mm (eccetto per F, E, I, GR)
Larghezza totale	725 mm
Altezza totale	1.190 mm
Altezza alla sella	805 mm
Interasse	1.415 mm
Altezza dal suolo	135 mm
Raggio minimo di sterzata	3.200 mm
Peso netto (con olio e serbatoio carburante pieno)	
	212 kg (eccetto per A, CH, S) 214 kg (per A, CH, S)
Motore	
Tipo di motore	4 tempi raffreddato a liquido, DOHC
Disposizione dei cilindri	4 cilindri paralleli inclinati in avanti
Cilindrata	599 cm ³
Alesaggio × corsa	62,0 × 49,6 mm
Rapporto di compressione	12:1
Sistema di avviamento	Starter elettrico
Sistema di lubrificazione	A carter umido

Olio motore

Tipo



Classificazione olio motore consigliata

Tipo API Service SE, SF, SG o superiore

ATTENZIONE:

Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti "Energy Conserving") contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni inferiori.

Quantità

Cambio olio periodico	2,6 L
Cambio con sostituzione filtrol olio	2,9 L
Quantità totale	3,5 L

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità del sistema di raffreddamento (quantità totale)	1,95 L
Filtro dell'aria	Elemento di tipo umido
Carburante	
Tipo	Benzina normale senza piombo
Capacità del serbatoio	19 L
Carburatore	
Tipo × quantità	CVKD36 × 4
Fabbricante	KEIHIN
Candela	
Fabbricante/tipo	NGK / CR9E o DENSO / U27ESR-N
Distanza	0,7 ~ 0,8 mm
Tipo di frizione	Umida, a più dischi
Trasmissione	
Sistema di riduzione primaria	Ingranaggio cilindrico
Rapporto di riduzione primaria	1,708
Sistema di riduzione secondaria	Trasmissione a catena
Rapporto di riduzione secondaria	3,133
Tipo di trasmissione	A 6 rapporti, sempre in presa

Selettore cambio	Azionamento con il piede sinistro	
Rapporti di riduzione		
	Prima	2,846
	Seconda	1,947
	Terza	1,545
	Quarta	1,333
	Quinta	1,190
	Sesta	1,074

Parte ciclistica

Tipo di telaio	Diamante
Angolo di incidenza	25°
Avancorsa	97 mm

Pneumatici

Davanti		
	Tipo	Senza camera d'aria
	Dimensioni	120/60 ZR17 (55W)
	Fabbricante/ modello	Bridgestone / BT57F Dunlop / D204F Metzeler / MEZ1 'Front' Michelin / MACADAM 90X

CARATTERISTICHE TECNICHE

Posteriore

Tipo	Senza camera d'aria
Dimensioni	160/60 ZR17 (69W)
Fabbricante/ modello	Bridgestone / BT57 Dunlop / D204 Metzeler / MEZ1 Michelin / MACADAM 90X

Carico massimo*	180 kg (eccetto per A, CH, S) 178 kg (per A, CH, S)
-----------------	--

Pressione dell'aria (pneumatico freddo)

Fino a carico 90 kg*

Davanti	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Posteriore	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

90 kg ~ Carico massimo*

Davanti	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Posteriore	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

Guida da alta velocità

Davanti	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Posteriore	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori

Ruote

Davanti	Tipo	Legga
	Dimensioni	17 × MT 3,50

Posteriore	Tipo	Legga
	Dimensioni	17 × MT 5,00

Freni

Davanti	Tipo	Freno a doppio disco
	Funzionamento	Azionamento con la mano destra
	Fluido	DOT 4
Posteriore	Tipo	Freno a singolo disco
	Funzionamento	Azionamento con il piede destro
	Fluido	DOT 4

Sospensione

Davanti	Tipo	Forcella telescopica
Posteriore	Tipo	Forcellone (sospensione a collegamento)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Ammortizzatori

Davanti	Molla elicoidale / ammortizzatore a bagno d'olio
Posteriore	Molla elicoidale / ammortizzatore a gas-bagno d'olio

Corsa della ruota

Davanti	130 mm
Posteriore	120 mm

Parte elettrica

Sistema di accensione	T.C.I. (digitale)
Sistema di generatore	
Tipo	Magnete CA
Uscita standard	14 V, 18,5 A 5.000 giri/min
Batteria	
Tipo	YTX12-BS
Tensione, capacità	12 V, 10 AH

Tipo di faro Lampadina al quarzo (alogeno)

Tensione e wattaggio della lampadina × quantità

Faro	12 V, 60/55 W × 1
Luce di posizione posteriore/freno	12 V, 5/21 W × 1
Luce ausiliaria	12 V, 4 W × 1
Freccia	12 V, 21 W × 4
Strumenti	12 V, 1,7 W × 4

Luce segnalatore della marcia di folle	12 V, 3,4 W × 1
Luce segnalatore del faro abbagliante	12 V, 3,4 W × 1
Luce segnalatore del livello dell'olio	12 V, 3,4 W × 1
Luce dell'indicatore di svolta	12 V, 3,4 W × 1
Luce dell'indicatore carburante	12 V, 3,4 W × 1

Fusibile

Fusibile principale	30 A
Fusibile faro	20 A
Fusibile sistema di segnalazione	15 A
Fusibile ventilatore	7,5 A
Fusibile ignizione	7,5 A

Registrazioni del numero di identificazione	9-1
Numero d'identificazione della chiave	9-1
Numero identificazione veicolo.....	9-1
Etichetta di modello.....	9-2

Registrazioni del numero di identificazione

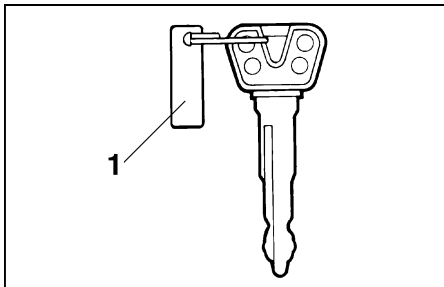
HAU02944

Registrate il numero di identificazione della chiave il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta di modello negli spazi previsti per permettervi di ordinare i pezzi di ricambio dal Vs. Concessionario Yamaha, o come riferimento nel caso in cui il vostro veicolo venga rubato.

1. NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DI MODELLO:

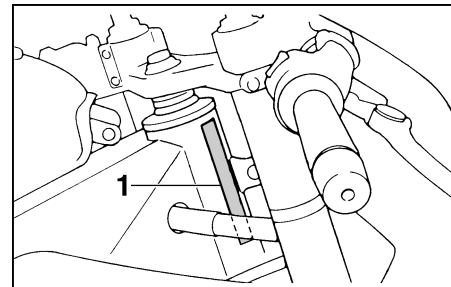


1. Numero d'identificazione della chiave

HAU01041

Numero d'identificazione della chiave

Il numero d'identificazione della chiave è stampato sulla piastrina della chiave. Registrate questo numero nello spazio previsto come riferimento nel caso abbiate bisogno di una nuova chiave.



1. Numero identificazione veicolo

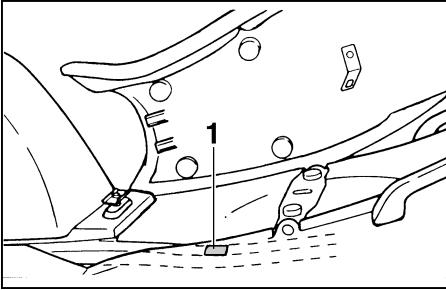
HAU01043

Numero identificazione veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Annotare questo numero nello spazio apposito.

NOTA: _____

Il numero di identificazione del veicolo viene usato per identificare la motocicletta e può essere usato per registrarla presso l'apposita autorità nazionale.



1. Etichetta di modello

HAU01050

Etichetta di modello

L'etichetta di modello è affissa al telaio sotto la sella. (Vedere pagina 3-14 per il procedimento di rimozione della sella.) Registrate le informazioni di questa etichetta nello spazio apposito. Queste informazioni sono necessario per ordinare i pezzi di ricambio dal vostro concessionario Yamaha.

INDICE ANALITICO

A

Allarme antifurto (opzionale)	3-7
Avviamento del motore	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-4

B

Batteria	6-32
Borsa porta-attrezzi	6-1

C

Cambi di marcia	5-4
Cambio del liquido di raffreddamento	6-13
Cambio del liquido freno	6-26
Candele	6-7
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-11
Carenature A e B	6-5
Carenatura C	6-7
Cavalletto laterale	3-21
Comandi/Strumenti	2-3
Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore	3-20
Commutatore faro	3-8
Comparto di deposito	3-15
Condotto di ingresso dell'aria	6-17
Consigli per ridurre il consumo di carburante	5-5
Contagiri	3-6
Controlli prima del funzionamento	4-1
Controllo del circuito dell'indicatore carburante	3-5
Controllo del circuito dell'indicatore livello olio	3-4

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-22
Controllo della tensione della catena di trasmissione	6-27
Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore	6-25
Controllo dello sterzo	6-31
Cura	7-1
Cuscinetti della ruota	6-31

D

Date la precedenza alla sicurezza	1-1
Deposito	7-4
Dispositivo di diagnosi	3-7

E

Etichetta di modello	9-2
----------------------------	-----

F

Fermacinghia per bagagli	3-21
Filtro aria	6-15

I

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-8
Individuazione guasti	6-39
Installazione della ruota anteriore	6-36
Installazione della ruota posteriore	6-38
Interruttore avvisatore acustico	3-8
Interruttore delle luci	3-9
Interruttore di avviamento	3-9
Interruttore di fermo motore	3-9
Interruttore di indicatori di svolta	3-8
Interruttore di sorpasso	3-8

Interruttore principale/blocca sterzo	3-1
Interruttori sul manubrio	3-8
Commutatore faro	3-8
Interruttore avvisatore acustico	3-8
Interruttore delle luci	3-9
Interruttore di avviamento	3-9
Interruttore di fermo motore	3-9
Interruttore di indicatori di svolta	3-8
Interruttore di sorpasso	3-8
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-25
Ispezione forcella anteriore	6-30

L

Leva del freno anteriore	3-10
Leva frizione	3-9
Lubrificazione dei pedali freno e cambio	6-29
Lubrificazione del cavalletto laterale	6-29
Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore	6-28
Lubrificazione della catena di trasmissione	6-28
Lubrificazione della leva freno e frizione	6-29
Lubrificazione della sospensione posteriore	6-30
Luce dell'indicatore carburante	3-2
Luce dell'indicatore di svolta	3-3
Luce segnalatore del faro abbagliante	3-3
Luce segnalatore della marcia di folle	3-2
Luce segnalatore del livello dell'olio	3-2

Luci segnalatori	3-2
Luce dell'indicatore carburante.....	3-2
Luce dell'indicatore di svolta.....	3-3
Luce segnalatore del faro abbagliante.....	3-3
Luce segnalatore della marcia di folle	3-2
Luce segnalatore del livello dell'olio	3-2

M

Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2
--	-----

N

Numero d'identificazione della chiave.....	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1

O

Olio motore.....	6-9
------------------	-----

P

Parcheggio	5-6
Pedale cambio.....	3-10
Pedale freno posteriore	3-10
Pneumatici	6-19
Portacasco	3-15
Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)	5-5

R

Registrazioni del numero di identificazione	9-1
Regolazione del carburatore.....	6-17

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore.....	6-18
Regolazione del gioco della leva della frizione	6-23
Regolazione del gioco-valvole.....	6-19
Regolazione della forcella anteriore	3-16
Regolazione dell'altezza del pedale del freno posteriore	6-23
Regolazione dell'ammortizzatore posteriore.....	3-18
Regolazione della tensione catena.....	6-27
Regolazione dell'interruttore luce freno	6-24
Regolazione del regime di minimo	6-18
Rimozione della ruota anteriore.....	6-35
Rimozione della ruota posteriore.....	6-37
Rimozione e installazione di carenature/pannello	6-5
Rodaggio	5-5
Ruote	6-22

S

Sella.....	3-14
Sistema di raffreddamento	6-12
Sostituzione del fusibile.....	6-33
Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno.....	6-35
Sostituzione della lampadina del faro	6-33
Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta.....	6-35
Starter (choke) " \\"	3-13

T

Tabella individuazione guasti	6-40
Tachimetro	3-6
Tappo del serbatoio carburante	3-11
Tube di sfiato del serbatoio carburante (solo per la Germania)	3-13
Tube di sfogo dell'aria.....	6-17

V

Verifica e lubrificazione dei cavi	6-28
Vista da destra.....	2-2
Vista da sinistra	2-1



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
99 · 9 - 0.3 × 1 CR
(H)